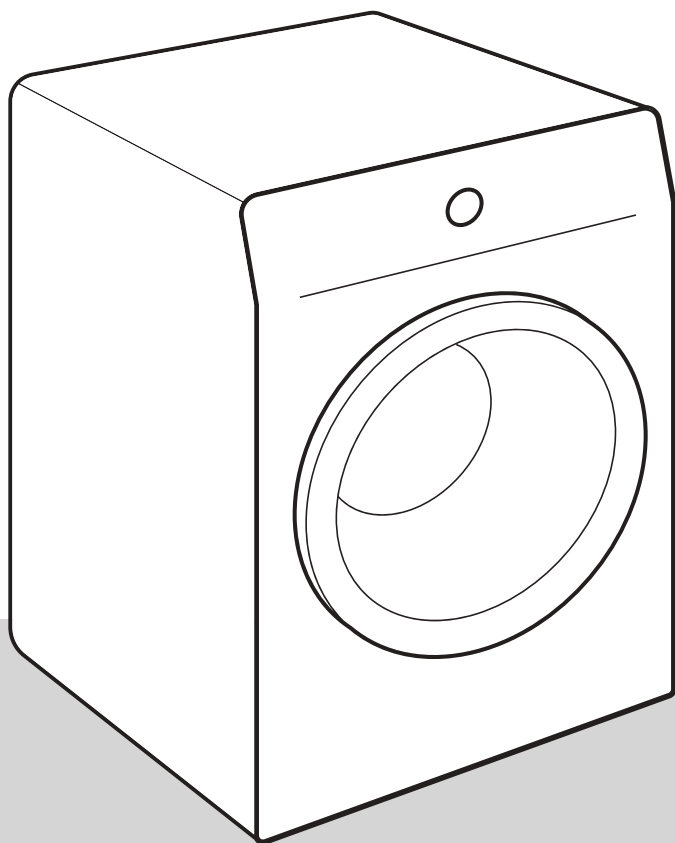


gorenje

SL

SI

NAVODILA ZA UPORABO PRALNI STROJ



Življenje dandanes je zapleteno. Poskrbimo, da bo nega perila preprosta! Vaš novi pralni stroj vam bo z inovativno tehnologijo in zadnjimi dosežki na področju nege perila pomagal pri poenostavljanju vaših vsakodnevnih gospodinjskih opravil.

Najnovejša tehnologija, ki smo jo uporabili v pralnem stroju, zagotavlja najnežnejšo nego vsakega oblačila s kar najmanj gubami. Hkrati bo vaš pralni stroj prijazen tudi do okolja, saj je pri rabi električne energije, vode in detergenta najbolj ekonomičen.

Ta pralni stroj je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. Prosimo, ne uporabljajte ga za perilo z oznako, ki ni primerno za pranje v pralnem stroju.

V navodilu boste opazili simbole, ki pomenijo sledeče:



INFORMACIJA!

Informacija, nasvet, namig ali priporočilo



OPOZORILO!

Opozorilo za nevarnost



ELEKTRIČNI UDAR!

Opozorilo za nevarnost električnega udara



VROČA POVRŠINA!

Opozorilo za nevarnost vroče površine



NEVARNOST POŽARA!

Opozorilo za požarno nevarnost



Pomembno je, da navodilo pozorno preberete.

Kazalo

VARNOSTNA OPOZORILA	5
Varnost otrok	8
Nevarnost vroče površine	9
OPIS PRALNEGA STROJA	10
Tehnični podatki	11
Upravljalna enota	12
POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV	14
Odstranitev transportnih varoval	15
Premikanje in ponoven transport	15
Izbira prostora	16
Nastavitev nogic pralnega stroja	17
Postavitev pralnega stroja	18
Priključitev na dovod vode	20
Namestitev cevi za odvod vode	22
Priključitev na električno omrežje	23
PRED PRVO UPORABO	24
KORAKI PRANJA (1–7)	25
1. Korak: Upoštevajte etikete na perilu	25
2. Korak: Priprava na pranje perila	26
3. Korak: Izbira pralnega programa	29
Tabela programov	30
4. Korak: Izbira dodatnih funkcij	35
5. Korak: Izbira dodatnih funkcij	40
Tabela dodatnih funkcij	41
6. Korak: Zagon pralnega programa	43
7. Korak: Konec pralnega programa	43
PREKINITVE IN SPREMINJANJE PROGRAMA	44
Lastna (fizična) prekinitvev	44
Osebne nastavitve	44
Meni osebnih nastavitev	44
Tipka Pavza	44
Dodajanje/jemanje perila med delovanjem pralnega stroja	45
Motnje	45
Izpad napajanja (električne energije)	45
Odpiranje vrat (začasna ustavitev/trajna prekinitvev/sprememba programa)	45
Pregled števila izvedenih pralnih ciklov	46
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	47
Čiščenje dozirne posode	47
Čiščenje mrežice dovodne cevi, ohišja dozirne posode in gumijastega tesnila vrat	48
Čiščenje filtra črpalke	49
Čiščenje zunanosti pralnega stroja	50
REŠEVANJE TEŽAV	51
Kaj storiti ...?	51
Tabela motenj in napak	51
Servisiranje	56

NASVETI ZA PRANJE IN VARČNO UPORABO PRALNEGA STROJA 58
Nasveti za odstranjevanje madežev 61
Stanje nizke pripravljenosti 62
TABELA PORABNIH VREDNOSTI 63
NALEPKA 65
INFORMACIJSKI LIST IZDELKA 66
ODSTRANITEV 68

VARNOSTNA OPOZORILA



Pred uporabo pralnega stroja obvezno preberite navodila za uporabo.

Prosimo, da ne uporabljate pralnega stroja, če pred tem niste prebrali in razumeli navodil za uporabo.

Navodilo za uporabo pralnega stroja je prilagojeno različnim tipom/modelom pralnih strojev, zato so lahko opisane tudi nastavitve in oprema, ki jih vaš pralni stroj nima.

Neupoštevanje navodil za uporabo oziroma napačna uporaba pralnega stroja lahko vodi do poškodb perila, pralnega stroja ali uporabnika. Navodila za uporabo imejte shranjena v bližini pralnega stroja.

Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobnih aplikacijah, kot so:

- kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarne in druga delovna okolja;
- kmečke hiše;
- uporaba s strani strank v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih;
- v prenočiščih z zajtrkom.

Ta aparat se ne sme uporabljati v:

- skupnih prostorih večstanovanjskih stavb (npr. stolpnice, bloki ...) in pralnicah.

Naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s strani oseb s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom usposobljene osebe, odgovorne za njihovo varnost.

 **OPOZORILO!**
Pralni stroj lahko uporabljamo samo s priloženo priključno vrvico.

 **ELEKTRIČNI UDAR!**
Poškodovano priključno vrvico lahko zamenja samo proizvajalec, serviser ali pooblaščen oseba, da se s tem izognete nevarnosti.

 **OPOZORILO!**
Pralnega stroja ni dovoljeno priključiti na električno omrežje preko zunanje stikalne naprave npr. programske ure ali priklopiti na omrežje, ki ga dobavitelj električne energije redno vklaplja in izklaplja.

Navodilo za uporabo si lahko ogledate na naši spletni strani www.gorenje.com.

Upoštevajte navodila za pravilno namestitev pralnega stroja Gorenje in priključitev na vodovodno in električno omrežje (glejte poglavje »POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV«).

Priključitev na vodovodno in električno omrežje mora opraviti usposobljen strokovnjak.

Popravila in vzdrževanje, ki se nanašajo na varnost ali zmogljivost, morajo izvesti usposobljeni strokovnjaki.

Pralnega stroja ne postavite v prostor, kjer lahko temperatura pade pod 5°C, saj se lahko deli pralnega stroja ob zamrznitvi vode poškodujejo.

Prezračevalnih odprtih na dnu pralnega stroja ne sme ovirati preproga.

Pri priključitvi pralnega stroja na vodovodno omrežje obvezno uporabite priloženo dovodno cev in tesnila. Tlak vode mora biti med 0,05 in 0,8 MPa (0,5–8 bar).

Za priključitev pralnega stroja na vodovod morate uporabiti novo priključno cev; stare priključne cevi ne smete ponovno uporabiti.

Konec odvodne cevi ne sme segati v odtekajočo vodo.

Vrata pred začetkom pranja pritisnite na označenem mestu, da se zaskočijo. Med delovanjem pralnega programa vrat ni mogoče odpreti.

Priporočamo, da pred prvim pranjem odstranite morebitne nečistoče iz bobna pralnega stroja z uporabo programa Cotton 90°C (Bombaž 90°C) (glejte TABELO PROGRAMOV).

Po končanem pranju zaprite vodovodno pipo in izvlecite vtikač pralnega stroja iz zidne vtičnice.

Pralni stroj uporabljajte samo za pranje, kot je opisano v navodilih. Ni namenjen za suho pranje.

Med pralnim programom se ne sproščajo srebrovi ioni.

Uporabljajte le sredstva za strojno pranje in nego perila. Za morebitne poškodbe ter obarvanje tesnil in plastičnih delov, ki so posledica nepravilne uporabe sredstev za beljenje in barvanje perila, ne odgovarjamo.

Pri odstranjevanju oblog vodnega kamna uporabljajte sredstva, ki imajo dodano sredstvo za zaščito pred korozijo. Upoštevajte navodila proizvajalca. Odstranjevanje oblog vodnega kamna zaključite z večkratnim izpiranjem ali z zagonom Drum clean (Samočistilnega programa), da odstranite vse ostanke kislin (npr. kisa, ...).

NEVARNOST POŽARA!

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila, saj obstaja možnost tvorjenja (nastajanja) strupenih plinov, poškodb pralnega stroja ter nevarnost vžiga in eksplozije.

Varnost otrok

OPOZORILO!

Otrokom, starim manj kot tri leta, ne dovolite v bližino aparata, razen če so ves čas pod nadzorom.

Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.

Pralno in mehčalno sredstvo hranite izven dosega otrok.

Vklopite Otroško zaščito. Glejte poglavje »4. KORAK: IZBIRA NASTAVITEV/Otroška zaščita«.

Preden zaprete vrata pralnega stroja in zaženete program, se prepričajte, da v bobnu ni ničesar razen perila (npr. če bi otrok zlezel v boben pralnega stroja in od znotraj zaprl vrata).

Pralni stroj je izdelan v skladu z vsemi predpisanimi varnostnimi standardi.

Ta pralni stroj smejo uporabljati otroci starejši od 8 let, kot tudi osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ter umskimi zmogljivostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, vendar samo, če pralni stroj uporabljajo pod ustreznim nadzorom, če so prejeli ustrezna navodila o varni uporabi pralnega stroja, in če so poučeni o nevarnostih neustrezne uporabe.

Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s pralnim strojem.

Otroci naj ne čistijo pralnega stroja ali izvajajo vzdrževalna opravila na le-tem brez ustreznega nadzora.

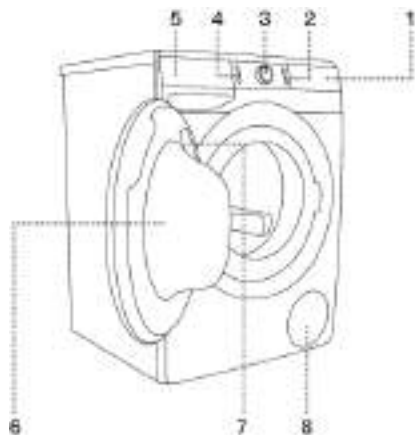
Nevarnost vroče površine



VROČA POVRŠINA!

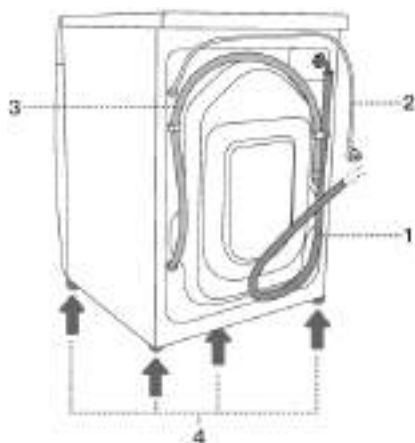
Pri višjih temperaturah pranja se steklo vrat segreje. Pazite, da se ne opečete. Otroci naj se zato ne igrajo v bližini stekla vrat.

OPIS PRALNEGA STROJA



SPREDAJ

1. Upravljalna enota
2. Tipka start/pavza
3. Gumb za izbiro programa
4. Tipka za vklop/izklop
5. Dozirna posoda
6. Vrata
7. Napisna tablica
8. Filter črpalke



ZADAJ

1. Cev za dovod vode
2. Priključna vrvica
3. Cev za odvod vode
4. Nastavljive nogice

Tehnični podatki

(odvisno od modela)

Napisna tablica z osnovnimi podatki o pralnem stroju je nameščena na notranji strani vrat pralnega stroja (glejte poglavje »OPIS PRALNEGA STROJA«).

Maksimalna polnitev	Glejte napisno tablico		
Širina	600 mm	600 mm	600 mm
Višina	850 mm	850 mm	850 mm
Globina pralnega stroja (a)	465 mm	545 mm	610 mm
Globina pri zaprtih vratih	495 mm	577 mm	640 mm
Globina pri odprtih vratih (b)	980 mm	1062 mm	1125 mm
Teža pralnega stroja	X kg (odvisno od modela)		
Nazivna napetost	Glejte napisno tablico		
Priključna moč	Glejte napisno tablico		
Priključek	Glejte napisno tablico		
Pritisk vode	Glejte napisno tablico		
Tok	Glejte napisno tablico		
Frekvenca	Glejte napisno tablico		
Maksimalna polnitev	Glejte napisno tablico		

Napisna tablica



Povezava do baze podatkov EU EPREL

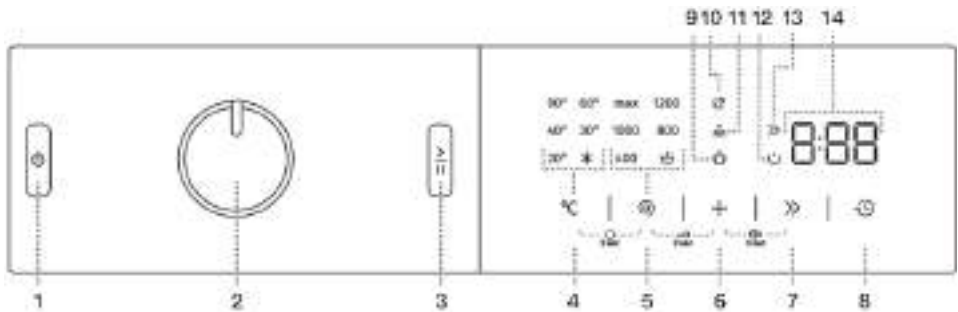
Od 1. marca 2021 so informacije o označevanju porabe energije in zahtevah glede okoljsko primerne zasnove na voljo v podatkovni zbirki o izdelkih EU EPREL.

Koda QR na energijski nalepki, priloženi aparatu, vsebuje spletno povezavo, preko katere lahko najdete svoj registrirani aparat v bazi podatkov EU EPREL.

Informacije v zvezi z delovanjem izdelka najdete tudi v bazi podatkov EU EPREL, ki je dostopna preko povezave <https://eprel.ec.europa.eu> kjer vnesete model in številko izdelka; oboje je navedeno na napisni tablici na aparatu. Na spletni strani www.theenergylabel.eu najdete podrobnejše informacije o energijski nalepki.

Shranite energijsko nalepko, če bi jo v prihodnje še potrebovali, skupaj z uporabniškim priročnikom in drugimi dokumenti, priloženimi temu aparatu.

Upravljalna enota



1	TIPKA ZA VKLOP/IZKLOP Za vklop in izklop pralnega stroja ter prekinitev (reset) pralnega programa.
2	GUMB ZA IZBIRO PROGRAMA
3	TIPKA START/PAVZA Za zagon in začasno prekinitev programa. Osvetlitev tipke ob izbiri programa in ob pavzi utripa, po zagonu programa sveti.
4	TEMPERATURA PRANJA °C Možnost nastavitve temperature pranja
4+5	VKLOP/IZKLOP PREDPRANJA Pritisnite poziciji 4+5 in držite 3 sekunde.
5	SPIN (OBRATI CENTRIFUGE — OŽEMANJA MAX/ČRPANJE/ČRPALKA STOP) Možnost nastavitve obratov ožemanja.
5+6	VKLOP/IZKLOP otroške zaščite Pritisnite poziciji 5+6 in držite 3 sekunde.
6	OPTIONS + (DODATNE FUNKCIJE): ANTI CREASE (PROTI MEČKANJU) Možnost izbire funkcije za nežno pranje. WATER+ (DODATNA VODA) Možnost nastavitve višjega nivoja vode. STEAM (PARA) Možnost izbire funkcije za osveževanje perila.
6+7	VKLOP/IZKLOP zvoka Pritisnite poziciji 6+7 in držite 3 sekunde.
7	FAST (HITRO) Možnost nastavitve skrajšanega časa pranja.
8	DELAY END (ZAKASNITEV KONCA PRANJA) Možnost nastavitve časa konca pranja.
9	Osvetlitev simbola ANTI CREASE (PROTI MEČKANJU)
10	Osvetlitev simbola STEAM (PARA)
11	Osvetlitev simbola WATER+ (DODATNA VODA)

12	Osvetlitev simbola PREWASH  (PREDPRANJE)
13	Osvetlitev simbola FAST  (HITRO PRANJE)
14	PRIKAZOVALNIK (DISPLAY) prikazuje: • Nastavljive funkcije; • Čas do konca programa; • Informacije za uporabnika.



INFORMACIJA!

Pri modelih z obrati ožemanja višjimi od 1200 obr./min. se na prikazovalniku osvetli napis max.

Pri modelih z najvišjim možnim ožemanjem 1200 obr./min se napis max na prikazovalniku nikoli ne osvetli.

POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV



INFORMACIJA!

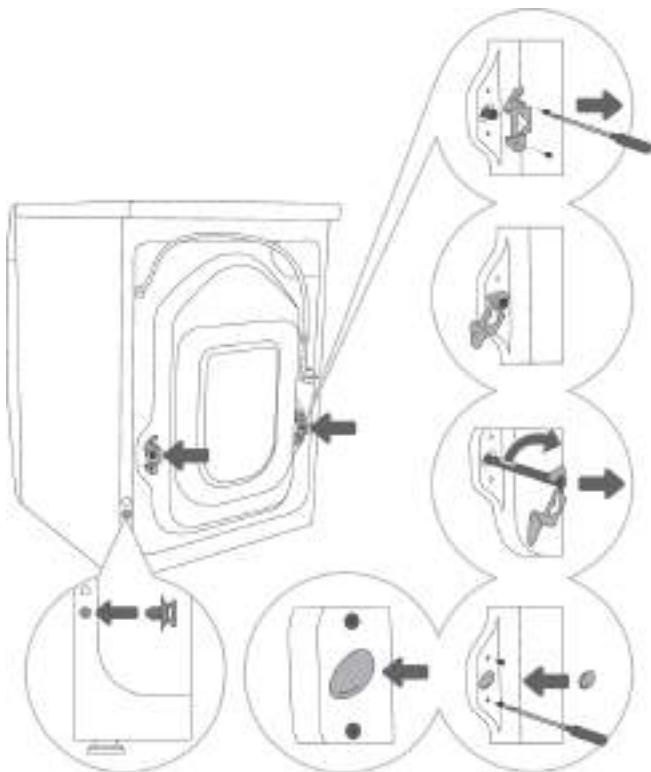
Odstranite vso embalažo. Pri odstranitvi embalaže pazite, da se ne poškodujete in da ne poškodujete sušilnega stroja z ostrim predmetom.

Odstranitev transportnih varoval



OPOZORILO!

Pred prvo uporabo pralnega stroja obvezno odstranite transportna varovala, da pri vklopu blokiranega pralnega stroja ne bi nastale poškodbe. Garancija za popravilo omenjenih poškodb ne velja!



1 Odmaknite cevi in odvijte vijake na zadnji strani pralnega stroja. Snemite oba kotnika.

2 Kotnika zatakните v zarezo na blokirni palici – desnega pred tem obrnite na drugo stran.

3 S pomočjo kotnikov obrnite blokirni palici za 90° in ju izvlecite.

4 Plastična čepa vstavite v luknji, v katerih sta bili blokirni palici in privijte nazaj vijake, ki ste jih v točki 1 odvili.

5 Vstavite čep v luknjo na spodnji levi strani hrbtnega dela pralnega stroja.

Plastični čepi so priloženi v vrečki seta navodil pralnega stroja.

Premikanje in ponoven transport



INFORMACIJA!

Če želite pralni stroj premikati, morate ponovno namestiti kotnika in vstaviti vsaj eno blokirno palico, da med prevozom preprečite poškodbe pralnega stroja zaradi tresenja (glejte poglavje »POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV/Odstranitev transportnih varoval«). Če ste kotnika in transportni palici izgubili, lahko nove naročite pri proizvajalcu.

Izbira prostora



INFORMACIJA!

Tla, na katerih stoji pralni stroj, morajo imeti betonsko podlago, biti morajo suha in čista, sicer lahko pralni stroj drsi. Očistite tudi spodnjo površino nastavljivih nogic.



INFORMACIJA!

Pralni stroj mora stati ravno in stabilno na trdni podlagi.

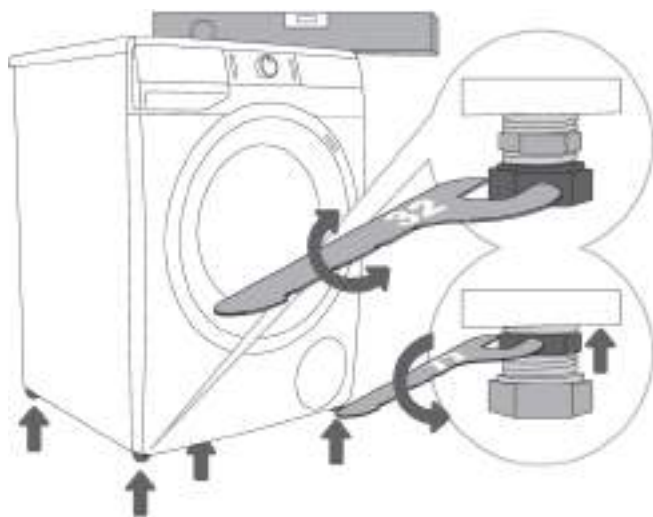


INFORMACIJA!

V primeru postavitve pralnega stroja na dvignjeno stabilno podlago je potrebno pralni stroj dodatno zavarovati proti prevrnitvi.

Nastavitev nogic pralnega stroja

Uporabite vodno tehniko in ključa št. 32 (pri nogicah) in 17 (pri matici). Ključa nista priložena.



1 Pralni stroj izravnajte vzdolžno in prečno z vrtenjem nastavljivih nogic.

2 Po nastavitvi višine nogic dobro privijte varovalne matice (matice proti odvitju oziroma protimatice) s ključem številka 17 proti dnu pralnega stroja ↑ (glejte sliko).



INFORMACIJA!

Vzrok za vibracije, pomikanje pralnega stroja po prostoru in glasno delovanje je lahko nepravilna izravnava nastavljivih nogic. Nepravilna izravnava nastavljivih nogic ni predmet garancije.



INFORMACIJA!

Včasih se pri delovanju pralnega stroja pojavijo tudi nenavadni ali močnejši šumi, ki so za pralni stroj neobičajni in so največkrat posledica neustrezne postavitve.

Postavitev pralnega stroja

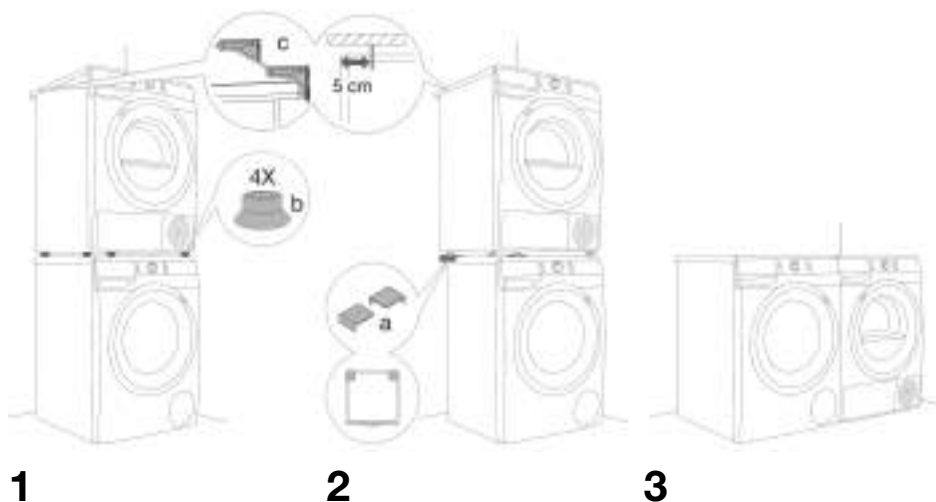
Če imate sušilni stroj Gorenje ustreznih (enakih) dimenzij, ga lahko namestite na pralni stroj Gorenje z obvezno uporabo vakuumskih nogic, ali ob pralni stroj (slika 1 in 3).

V primeru, da imate pralni stroj Gorenje manjših dimenzij (min. globina 545 mm), kot je sam sušilni stroj Gorenje morate dokupiti nosilec sušilnega stroja (slika 2). Obvezno uporabite vakuumске nogice, ki preprečujejo zdrs sušilnega stroja.

Dodatno opremo (nosilec sušilnega stroja (a), vakuumске nogice (b) in stensko (pritrditveno) konzolo (c) za pritrnitev v steno) lahko dokupite na servisu.

Površina na katero se lahko postavi, mora biti čista in ravna.

Pralni stroj Gorenje na katerega želite namestiti sušilni stroj Gorenje, mora zdržati težo sušilnega stroja Gorenje (glejte poglavje »OPIS SUŠILNEGA STROJA/Tehnični podatki«).



Odmiki pralnega stroja



1



2



INFORMACIJA!

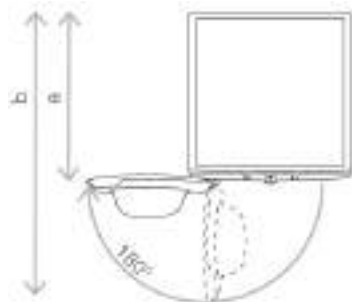
Pralni stroj se ne sme dotikati stene ali sosednjih elementov. Za optimalno delovanje pralnega stroja priporočamo upoštevanje odmikov od sten, kot je prikazano na sliki. V primeru neupoštevanja minimalnih zahtevanih odmikov ne moremo zagotoviti varnega in pravilnega delovanja pralnega stroja. Lahko pride tudi do pregrevanja (slika 1 in 2).



INFORMACIJA!

Pralnega stroja ni priporočljivo vgraditi pod pult.

Odpiranje vrat pralnega stroja (pogled od zgoraj)



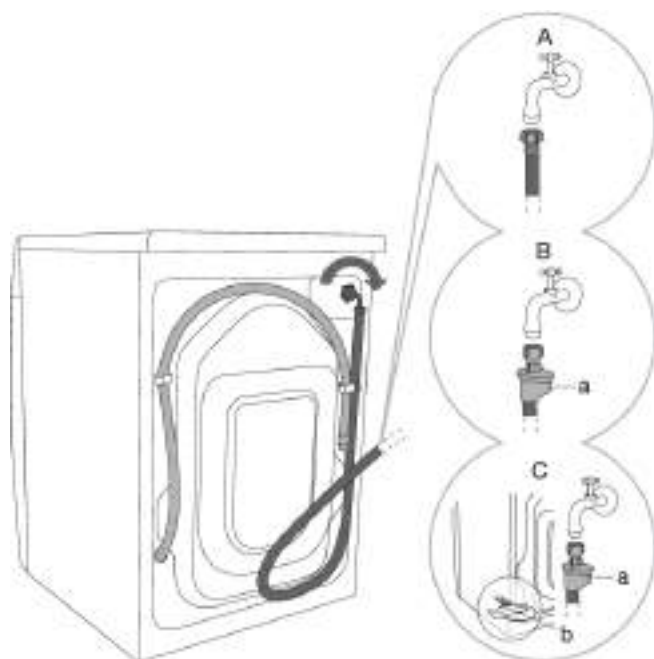
Glejte poglavje »OPIS PRALNEGA STROJA/Tehnični podatki«.

a = globina pralnega stroja

b = globina pri odprtih vratih

Priključitev na dovod vode

Cev privijte na vodovodno pipo.



A STANDARDNI
PRIKLJUČEK

B AQUA - STOP
PRIKLJUČEK

C POPOLNI AQUA -
STOP PRIKLJUČEK (S
PLOVČKOM)

INFORMACIJA!

Za nemoteno delovanje pralnega stroja mora biti tlak vode v vodovodni napeljavi med 0,05 in 0,8 MPa (0,5–8 bar). Minimalni dinamičen tlak vode ugotovite z merjenjem količine iztočene vode.

V 30 sekundah mora iz popolnoma odprte pipe izteči 1,2 litra vode.

INFORMACIJA!

Dovodno cev je potrebno priviti z roko dovolj močno (max. 2 Nm), da cev tesni. Tesnenje cevi po privitju obvezno preverite. Uporaba klešč ali podobnega orodja pri montaži cevi ni dovoljena zaradi možnosti poškodbe navoja matice.

INFORMACIJA!

Uporabljajte samo dovodno cev, ki je priložena pralnemu stroju. Ne uporabljajte rabljenih ali drugih cevi.

INFORMACIJA!

Pri priklopu dovodne cevi bodite pozorni, da priklopite pipo tako, da bo omogočala zadosten in nemoten dotok vode.

AQUA - STOP priključek

(odvisno od modela)

Pri poškodbi notranje cevi se vklopi zaporni sistem, ki prekine dovod vode do pralnega stroja. Okence (a) se v tem primeru obarva rdeče. Dovodno cev je potrebno zamenjati.



POPOLNI AQUA - STOP priključek (s plovčkom)

(odvisno od modela)

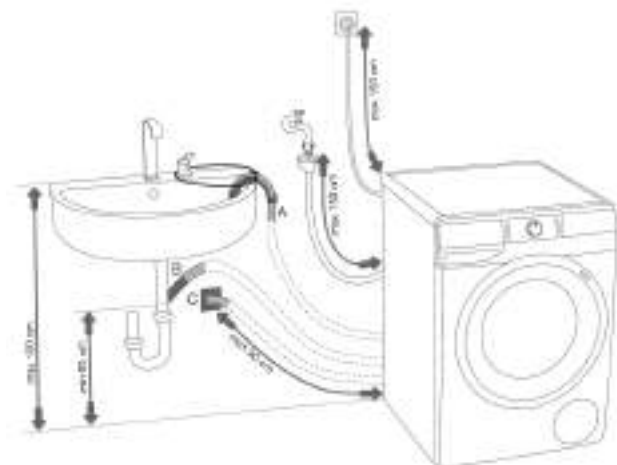
Pri poškodbi notranje cevi se vklopi zaporni sistem, ki prekine dovod vode do pralnega stroja. Okence (a) se v tem primeru obarva rdeče. Dovodno cev je potrebno zamenjati.

V primeru prisotnosti vode na dnu pralnega stroja se plovček (b) dvigne in s tem sproži zaporni sistem ter prekine dovod vode do pralnega stroja; pranje se prekine, zapre se dovod vode, stroj vklopi črpalko in javi napako.



Namestitev cevi za odvod vode

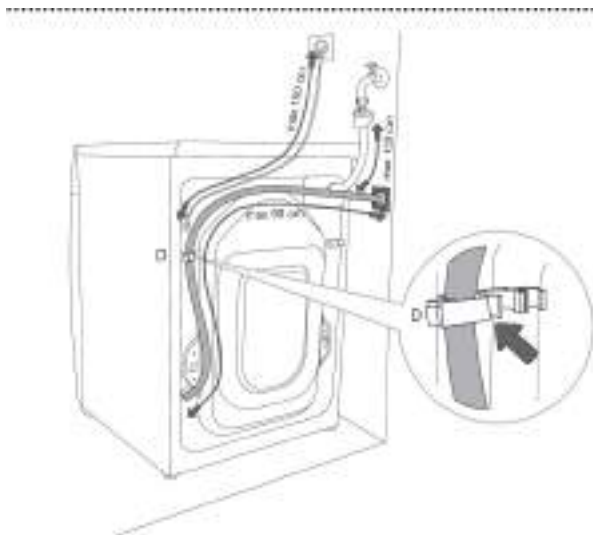
Odvodno cev namestite v umivalnik ali kopalno kad oziroma direktno v odtok (premer cevi odtoka mora biti velik minimalno 4 cm). Konec odvodne cevi je lahko največ 100 cm in najmanj 60 cm od tal. Lahko jo namestite na tri načine (A, B, C).



A Odvodno cev je možno namestiti v umivalnik ali kopalno kad. Z vrstico pritrdite cev skozi odprtino v kolenu, da ne zdrsne na tla.

B Odvodno cev lahko namestite direktno v odtok umivalnika.

C Odvodno cev je prav tako možno namestiti v zidni sifonski odtok, ki mora biti pravilno vgrajen, da ga je možno očistiti.



D Odvodna cev mora biti pritrjena in zataknjena za zatič na zadnji steni pralnega stroja, kot je prikazano na sliki.



INFORMACIJA!

V primeru neupoštevanja pravilne pritrditve odvodne cevi ne moremo zagotoviti pravilnega delovanja pralnega stroja.

Priključitev na električno omrežje



ELEKTRIČNI UDAR!

Preden priključite pralni stroj na električno omrežje, počakajte vsaj 2 uri, da se segreje na sobno temperaturo.

Pralni stroj priključite na ozemljeno električno vtičnico. Po postavitvi mora biti zidna vtičnica prosto dosegljiva in mora imeti ozemljitveni kontakt (v skladu z veljavnimi predpisi).

Podatki o vašem pralnem stroju se nahajajo na napisni tablici (glejte poglavje »OPIS PRALNEGA STROJA/Tehnični podatki«).



ELEKTRIČNI UDAR!

Priporočamo uporabo prenapetostne zaščite (overvoltage protection) za zaščito pred udarom strele.



OPOZORILO!

Pralnega stroja ni dovoljeno priključiti na električno omrežje s pomočjo podaljška.



INFORMACIJA!

Ne priključite pralnega stroja v vtičnico, namenjeno brivskemu aparatu ali sušilniku za lase.



INFORMACIJA!

Popravila in vzdrževanje, ki se nanašajo na varnost ali zmogljivost, morajo izvesti usposobljeni strokovnjaki.

PRED PRVO UPORABO

Prepričajte se, da je pralni stroj izključen iz električnega omrežja, nato pa odprite vrata v smeri proti sebi (sliki 1 in 2).

Pred prvo uporabo očistite boben pralnega stroja z mehko vlažno bombažno krpo in vodo ali uporabite program Cotton 90°C (Bombaž 90°C). V bobnu pralnega stroja ne sme biti perila, boben mora biti prazen (sliki 3 in 4).



1



2



3



4



OPOZORILO!

Ne uporabljajte topil ali sredstev za čiščenje, ki lahko poškodujejo pralni stroj (upoštevajte priporočila in opozorila proizvajalcev čistilnih sredstev).

KORAKI PRANJA (1–7)

1. Korak: Upoštevajte etikete na perilu

Običajno pranje; Občutljivo perilo					
	Maks. pranje 95°C		Maks. pranje 40°C		Ročno pranje
	Maks. pranje 60°C		Maks. pranje 30°C		Pranje ni dovoljeno
Beljenje					
	Beljenje v hladni vodi		Beljenje ni dovoljeno		
Kemično čiščenje					
	Kemično čiščenje z vsemi sredstvi		Petrolej R11, R113		
	Kemično čiščenje v kerozinu, v čistem alkoholu in v R113		Kemično čiščenje ni dovoljeno		
Likanje					
	Vroče likanje maks. 200°C		Vroče likanje maks. 110°C		
	Vroče likanje maks. 150°C		Likanje ni dovoljeno		
Sušenje					
	Položite na ravno podlago		Visoka temp.		
	Obesite mokro		Nizka temp.		
	Obesite		Sušenje v sušilnem stroju ni dovoljeno		

2. Korak: Priprava na pranje perila

1. Razvrstite perilo po vrsti tkanin, barvi, stopnji umazanosti in dovoljeni temperaturi pranja (glejte TABELO PROGRAMOV).
2. Perilo, ki oddaja vlakna oziroma »mucke«, perite ločeno od ostalega perila.
3. Izpraznite žepe. Kovanci, žebliji in podobno lahko poškodujejo stroj in tkanine.
4. Zaprite gumbe in zadrge, zavežite trakove ter žepe obrnite navzven, odstranite razne kovinske priponke, ki bi lahko poškodovale perilo, notranjost pralnega stroja ali zamašile odtok.
5. Zelo občutljivo perilo in manjše kose perila dajte v namensko tekstilno vrečko.
(Namensko tekstilno vrečko je možno dokupiti.)



Pred uporabo pralnega stroja skrbno odstranite s tekstila, ki ga nameravate oprati, vse morebitne trde predmete in delce, da preprečite poškodbo naprave ali zamašitev filtra črpalke. To vključuje (preverite tudi vse žepe in zavihke):

- trde predmete (npr. vijaki, sponke, kamenčki, seno ipd.),
- ostanke hrane (npr. kosti, zasušeno testo ipd.),
- zasušene delce gradbenega materiala (npr. malta, pesek, blato ipd.).



OPOZORILO!

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za okvare, ki so posledica neupoštevanja teh navodil, kar lahko vpliva na veljavnost garancije, prav tako pa ne krije stroškov servisiranja v primeru tujkov v črpalke in čiščenja črpalke.

Vklop pralnega stroja

S priključno vrvico priklopite pralni stroj na električno omrežje in ga priklopite na vodovodno omrežje.

S pritiskom na tipko (1) **VKLOP**/IZKLOP se pralni stroj vklopi (slika 1 in 2).



1



2

Polnjenje pralnega stroja

Odprite vrata pralnega stroja v smeri proti sebi (slika 1).

Perilo vložite v boben (pred tem se prepričajte, da je boben prazen) (slika 2).

Pazite, da med vrati in gumijastim tesnilom vrat ne ostane noben kos perila.

Zaprite vrata pralnega stroja (slika 3).



1



2



3

Ne preobremenite bobna! Glejte TABELO PROGRAMOV in upoštevajte nazivno polnitev, ki je navedena na napisni tablici.

Če bo boben pralnega stroja prepoln, bo perilo slabše oprano.

3. Korak: Izbira pralnega programa

Program izberete z vrtenjem gumba (2) za izbiro programa v levo ali desno (glede na vrsto/umazanost perila). Glejte TABELO PROGRAMOV.



INFORMACIJA!

Gumb (2) za izbiro programa se med delovanjem ne vrti samodejno.



INFORMACIJA!

Pralni programi so celoviti programi, kjer potekajo vse faze pranja, vključno z mehčanjem in ožemanjem (to ne velja za Delne programe).



INFORMACIJA!

Delni programi so samostojni programi. Uporabite jih, če ne potrebujete celotnega pralnega programa.

Tabela programov

Program	Maks. polnitev	Maks.  3)	Opis programa
 Cotton white  (Bombaž belo) 40°C–90°C	*MAX	MAX ¹⁾	Program za pranje belega bombažnega perila, brisač, posteljnine, majic, ... Temperaturo lahko izbirate, zato upoštevajte navodila na etiketi, ki so označena na oblačilih. Hitrost centrifuge lahko izberete. Čas programa in količina vode se prilagodita glede na količino perila. Za zmanjšanje zmečkanosti oblačil pred začetkom pranja pritisnite tipko (6) OPTIONS (DODATNE FUNKCIJE) in izberite funkcijo ANTI CREASE (PROTI MEČKANJU) in/ali STEAM (PARA).
 Colour (Barvno)  –60°C	*MAX	MAX ¹⁾	Program za barvno perilo iz bombaža. Temperaturo lahko prosto izbirate, zato upoštevajte navodila za pranje, ki so označena na oblačilih. Hitrost centrifuge lahko izberete. Čas programa in količina vode se prilagodita glede na količino perila.
 Mix (Mešano perilo/Sintetika)  –60°C	3,5 kg	1200 ²⁾	Pralni program za občutljiva oblačila iz sintetičnih in mešanih vlaken ali viskoze ter za preprosto nego bombaža. Upoštevajte navodila za pranje, ki so označena na oblačilih.
 Wool (Volna&Ročno pranje)  –40°C	2 kg	800	Nežen pralni program za pranje volne, svile in oblačil, ki zahtevajo ročno pranje. Najvišja temperatura je 40°C. Ta program ima kratko centrifugiranje. Največja hitrost centrifugiranja je 800 vrt./min.
 Eco 40-60 4)	*MAX	MAX ¹⁾	Normalno umazano bombažno perilo, ki ga lahko peremo tako na 40°C kot na 60°C skupaj v istem ciklu. Program se uporablja za ocenjevanje skladnosti z zakonodajo EU o okoljsko primerni zasnovi.
 Power 59' 32' 40°C	4 kg	1200 ²⁾	Program za manjše količine manj umazanega perila. Pranje poteka z intenzivnim mencanjem in maksimalnimi možnimi vrtljaji ožemanja. Program traja 59 minut. Ob uporabi funkcije FAST (HITRO) program traja 32 minut.
 Speed 20' (Hitro pranje 20') 30°C	2,5 kg	1000 ²⁾	Hiter pralni program za pranje manj umazanega perila, ki potrebuje samo osvežitev.

Program	Maks. polnitev	Maks.  3)	Opis programa
 Drum clean (Samočistilni program)	0 kg		Program se uporablja za čiščenje bobna in odstranitev ostankov pralnega sredstva in bakterij. Program izberete tako, da zavrtite gumb za izbiro programa v levo ali v desno in se postavite na pozicijo Drum clean (Čistilni program). Drugih dodatnih funkcij ni možno izbrati. Boben mora biti prazen. Ne dodajajte pralnega in mehčalnega sredstva! Dodate lahko malo alkoholnega kisa (pribl. 2 dcl) ali sodo bikarbono (1 žlico oziroma 15 g) za učinkovito odstranjevanje vodnega kamna. Priporočamo, da program uporabite vsaj enkrat mesečno. Sredstva lahko dodate v prekat za glavno pranje ali v boben.
 Spin Drain (Obrati centrifuge (ožemanja) Črpanje) (Delni program)	/	MAX ¹⁾	Program se uporablja, če želite perilo samo ožeti. Če želite samo izčrpati vodo iz pralnega stroja, brez ožemanja, pritisčajte pozicijo (5) SPIN toliko časa, da ne sveti noben indikator (lučka). Na display-u se izpiše 0:01.
 Rinse & Soft. (Izpiranje&Mehčanje) (Delni program)	/	MAX ¹⁾	Za mehčanje, škrobljenje ali impregniranje opranega perila. Uporabite ga lahko tudi kot izpiranje, vendar brez dodanega sredstva za mehčanje perila. Zaključí se s končnim ožemanjem. Možno je izbrati WATER+ (DODATNA VODA) z izbiro Dodatne funkcije (pred začetkom pranja pritisnite tipko (6) OPTIONS (DODATNE FUNKCIJE).
 Pillow (Puh) 20°C–40°C	**(1/2)	800	Pralni program je primeren za vzglavnike in jakne polnjene s puhom. Pranje poteka pri nizki temperaturi, večji količini vode, nežnim mencanjem in nežnim ožemanjem.
 Shirts  (Srajce s paro) *–40°C	3,5 kg	1200 ²⁾	Program za pranje oblačil iz bombaža, mikrovlaklen in sintetike, za pranje ovratnikov in manšet. Pranje poteka pri nizki temperaturi, večji količini vode in nežnim mencanjem. Prednastavljena hitrost centrifugiranja je 800 vrt./min. Če želite perilo obdelati s paro, pred začetkom pranja pritisnite tipko (6) OPTIONS (DODATNE FUNKCIJE) in izberite funkcijo STEAM (PARA).
 Pets  (Odstranjevanje živalskih dlak) 30°C–60°C	*MAX	MAX ¹⁾	Program med pranjem odstranjuje dlake hišnih ljubljencev iz perila. Pralni program vključuje avtomatsko predpranje in dodatna izpiranja.

Program		Maks. polnitev	Maks.  3)	Opis programa
				Če želite perilo obdelati s paro, pred začetkom pranja pritisnite tipko (6) OPTIONS (DODATNE FUNKCIJE) in izberite funkcijo STEAM (PARA). Po končanem pralnem programu očistite steklo vrat pralnega stroja in očistite filter odtočne črpalke, kjer se lahko še nahajajo dlake. Priporočamo, da po končanem pranju zaženete Drum clean (Samočistilni program), da temeljito odstranite dlake hišnih ljubljencev.
	Baby  (Otroška oblačila) 40°C–90°C	*MAX	MAX ¹⁾	Za pranje oblačil, ki so potrebna posebne nege, kot so oblačila za dojenčke. Priporočamo, da oblačila obrnete navzven, saj se tako dobro izperejo tudi kožne luske ali ostanki negovalnih izdelkov. Program je kombinacija daljšega segrevanja in dodatnega izpiranja, kar omogoča odstranjevanje ostankov detergentov. Pralni program vključuje avtomatsko predpranje in dodatna izpiranja. Če želite perilo obdelati s paro, pred začetkom pranja pritisnite tipko (6) OPTIONS (DODATNE FUNKCIJE) in izberite funkcijo STEAM (PARA).
	Extra hygiene  40°C–90°C	*MAX	MAX ¹⁾	Pralni program za pranje bombažnih oblačil, ki so potrebna posebne nege, kot so oblačila za ljudi, ki imajo zelo občutljivo kožo in alergije. Priporočamo, da oblačila obrnete navzven, saj se tako dobro izperejo tudi kožne luske ali ostanki. Če želite perilo obdelati s paro, pred začetkom pranja pritisnite tipko (6) OPTIONS (DODATNE FUNKCIJE) in izberite funkcijo STEAM (PARA).
	Daily wash (Vsakodnevno pranje) 30°C	*MAX	MAX ¹⁾	Pralni program avtomatsko prilagodi dolžino glavnega pranja in število izpiranj glede na količino perila v stroju. Uporabljajte ga za vsakodnevno nego barvnih oblačil iz bombaža, sintetičnih in mešanih vlaken.

* Maksimalna deklarirana polnitev (MAX) – glejte napisno tablico

** Polovična polnitev (1/2)

/ Poljubna polnitev (0 kg – MAX kg)

 Hladno pranje

¹⁾ Maksimalni obrati ožemanja (MAX) – glejte napisno tablico

²⁾ Odvisno od modela

³⁾ Maksimalni obrati ožemanja

⁴⁾ Preizkusni program za upoštevanje Uredbe Komisije (EU) št. 2019/2023 o okoljsko primerni zasnovi in Uredbe št. 2019/2014 o označevanju z energijsko nalepko.

Priporočila za pralna sredstva po Uredbi (EU) št. 1015/2010

Program		Pralno sredstvo			
		Univerzalno	Za pisano perilo	Za občutljivo perilo in volno	Specialno
	Cotton white (Bombaž belo)	✓	✓	—	—
	Colour (Barvno)	✓	✓	—	—
	Mix (Mešano perilo/Sintetika)	—	✓	—	—
	Wool (Volna& Ročno pranje)	—	—	✓	✓
	Eco 40-60	✓	✓	—	—
	Power 59 32'	—	✓	✓	—
	Speed 20' (Hitro pranje 20')	—	✓	—	—
	Drum clean (Samočistilni program)	—	—	—	—
	Spin Drain (Obrati centrifuge (ožemanja) Črpanje)	—	—	—	—
	Rinse & Soft. (Izpiranje& Mehčanje)	—	—	—	—
	Pillow (Puh)	✓	✓	✓	—
	Shirts (Srajce s paro)	✓	✓	✓	✓
	Pets (Odstranjevanje živalskih dlak)	✓	✓	✓	—
	Baby (Otroška oblačila)	✓	✓	✓	✓
	Extra hygiene	✓	✓	✓	—
	Daily wash (Vsakodnevno pranje)	✓	✓	✓	—

✓Priporočilo

—Ni priporočila



INFORMACIJA!

Z vidika porabe energije in vode so na splošno najučinkovitejši tisti programi, ki delujejo pri nižjih temperaturah in trajajo dlje.



INFORMACIJA!

Na hrup in vsebnost preostale vlage vpliva hitrost ožemanja: čim višja je hitrost ožemanja v fazi ožemanja, tem večji je hrup in tem nižja je vsebnost preostale vlage.



INFORMACIJA!

Praškasta ali tekoča pralna sredstva dozirajte po navodilih proizvajalca, glede na temperaturo pranja, izbran program pranja, umazanost perila in trdoto vode.

Kadar pride do prekomernega penjenja v pralnem stroju oziroma do izliva pene skozi dozirno posodo, je potrebno oprano perilo temeljito izprati. Izberite pralni program z večjo količino vode brez uporabe pralnega sredstva.



INFORMACIJA!

Maksimalna količina pranja v kg (za program Bombaž) je navedena na napisni tablici pralnega stroja (glejte poglavje »OPIS PRALNEGA STROJA/Tehnični podatki«).



INFORMACIJA!

Maksimalna oziroma nazivna polnitev velja za perilo pripravljeno po standardu IEC 60456.



INFORMACIJA!

Za boljši učinek pranja priporočamo na programih za Bombaž 2/3 polnitev.



INFORMACIJA!

Zaradi nizke temperature vode, nizke omrežne napetosti in različne polnitve perila se lahko čas pranja spreminja, kar se sproti korigira na prikazovalniku (display-u).

Optimiranje časa med programom

Pralni stroj s pomočjo napredne tehnologije zazna količino polnitve v začetni fazi pranja. Po detekciji (zaznavanju) polnitve pralni stroj prilagodi čas trajanja programa.

Pralni program s paro

Dodajanje pare v zadnjem koraku pranja omogoča rahljanje oblačil, rahlo dezinfekcijo oblačil in odstranjevanje nekaterih alergenov. Po uporabi takšnega programa so oblačila mehka, voljna, pripravljena na manj likanja in bolj sveža.

Uporaba pare vam omogoča (pritisk na tipko 10), da lahko izpustite dodajanje mehčalca ali pa zmanjšate njegovo količino.

Za boljši učinek delovanja pare na perilo priporočamo zmanjšano oz. polovično polnitev.

4. Korak: Izbira dodatnih funkcij

Nastavitve s pritiskom ene tipke

Večina programov ima osnovne nastavitve, ki jih je možno spreminjati.

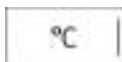
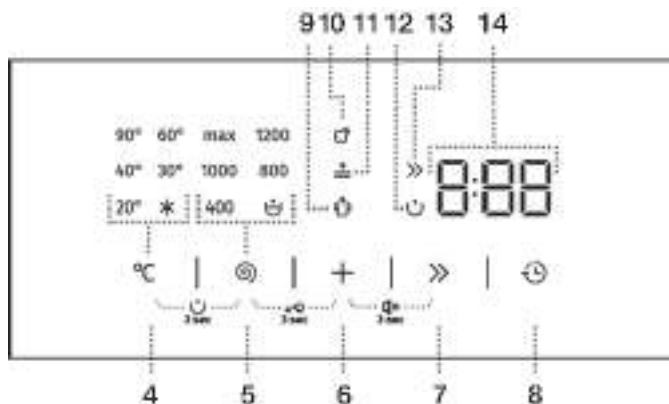
Nastavitve spremenite s pritiskom na izbrano funkcijo (pred pritiskom na tipko (3) START/PAVZA).

Funkcije, ki jih je pri izbranem pralnem programu mogoče spreminjati, so delno osvetljene.

Nekaterih nastavitev na določenih programih ni možno izbrati, na kar vas opozori neosvetljena nastavev in utripajoča lučka ob pritisku (glejte TABELO FUNKCIJ).

Opisi indikatorjev funkcij pri izbranem pralnem programu:

- **osvetljene** (Osnovna/prednastavljena nastavitve);
- **delno osvetljene** (Funkcije, ki jih je mogoče spreminjati) in
- **neosvetljene** (Funkcije, ki jih ni mogoče izbrati).



TEMP. °C (TEMPERATURA PRANJA)

Za spreminjanje temperature na izbranem programu.

Vsak program ima prednastavljeno temperaturo, ki jo je možno spreminjati s pritiskanjem na tipko (4) **TEMP.** (TEMPERATURA PRANJA).

Izbrana temperatura se osvetli.



SPIN (OBRATI CENTRIFUGE—OŽEMANJA/ČRPALKA STOP/ČRPANJE)

Za spreminjanje obratov ožemanja. Vsak program (razen program Drum clean (Samočistilni program)) ima prednastavljene obrate ožemanja, ki jih je možno spreminjati s pritiskanjem na pozicijo (5) **SPIN** (OBRATI CENTRIFUGE—OŽEMANJA/ČRPALKA STOP/ČRPANJE).

V primeru izbire Črpanja brez ožemanja na prikazovalniku ne sveti noben indikator (lučka). Skrajša se čas pranja.

V primeru izbire Črpanja brez ožemanja se na prikazovalniku (display-u) prikaže 0:01.

V primeru izbire »Črpalka stop« se na prikazovalniku (display-u) prikaže .

»Črpalko stop«  vklopite, ko želite, da perilo ostane namočeno v zadnji izpiralni vodi, kar preprečuje zmečkanost, v primeru, da ga ne morete vzeti iz pralnega stroja takoj po končanem pranju. Nastavite lahko željene obrate ožemanja. Za nadaljevanje programa pritisnite tipko (3) **START/PAVZA**, ki sveti. Izvede se črpanje vode in končno ožemanje.



FAST (HITRO)

V primeru vklopa funkcije **FAST** (HITRO) se bo pralni program izvedel s krajšim časom pranja. Možni sta dve izbiri (odvisno od izbranega pralnega programa).

Po pritisku na pozicijo (7) **FAST** (HITRO) se indikator (lučka)  funkcije spremeni iz delno v polno osvetljen simbol in na prikazovalniku se korigira končni čas programa.

V kolikor želimo še dodatno skrajšati pralni program, pritisnemo pozicijo (7) **FAST** (HITRO) še 1-krat, ponovno se korigira končni čas programa.

V kolikor ponovno pritisnemo tipko, se nastavev ponastavi.

Prvi pritisk – **FAST** (HITRO)

Drugi pritisk – **SUPER FAST** (SUPER HITRO)

Tretji pritisk – **DEFAULT** (PONASTAVITEV)

Za program Bombaž priporočamo polovično polnitev.



DELAY END (ZAKASNITEV KONCA PRANJA)

S pritiskanjem na pozicijo (8) **DELAY END** (ZAKASNITEV KONCA PRANJA) je možna nastavev konca pranja do 24h.

Postopek nastavitve:

- Izberite želeni program in dodatne funkcije.
- Pritisnite na pozicijo (8) **DELAY END** (ZAKASNITEV KONCA PRANJA) za vklop funkcije.
- S ponovnim pritiskom na pozicijo nastavite zeleno zakasnitev konca pranja (možna izbira v korakih 30' do 6 ur, nato v korakih po 1h do 24h.)
- Funkcija prične delovati po pritisku tipke (3) **START/PAVZA**.

Pralni stroj začne z odštevanjem časa. Ko čas odštevanja doseže čas pralnega programa (npr. 2:30), se avtomatsko prične program pranja.

Za prekinitev ali spremembo zakasnitve konca pranja pritisnite tipko (1) **VKLOP/IZKLOP** za najmanj 3 sekunde.

Za hitri preklic zakasnitev konca pranja za 3 sekunde pritisnite pozicijo (8) **DELAY END** (ZAKASNITEV KONCA PRANJA). Pralni program se nadaljuje.

Primer nastavitve funkcije:

Če želite, da se program pranja konča ob 6. uri zjutraj in je sedaj ura 21.00, potem nastavite zakasnitev **DELAY END** (ZAKASNITEV KONCA PRANJA) na 9 ur.



INFORMACIJA!

Nekaterih nastavitev na določenih programih ni možno izbrati, na kar vas opozori neosvetljena nastavev na prikazovalniku (display-u), zvočni signal in utripajoča lučka na tipki ob pritisku (glejte TABELO FUNKCIJ).



INFORMACIJA!

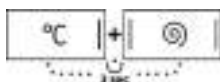
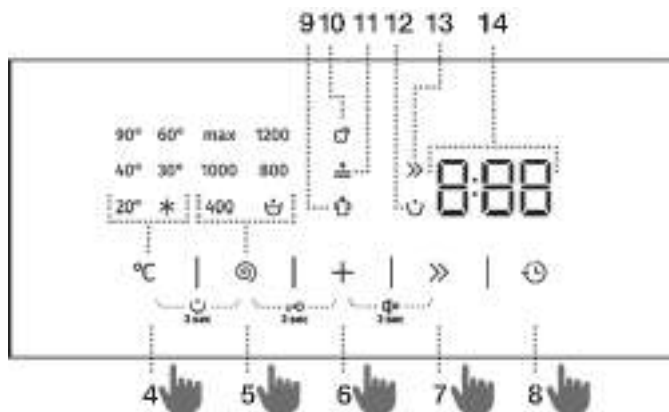
Funkcije vklopite/izklopite s pritiskom na izbrano funkcijo (pred pritiskom na tipko (3) START/PAVZA). Pri izbranih funkcijah na displayu sveti indikator (lučka).



INFORMACIJA!

Če v primeru **DELAY END**  (ZAKASNITEV KONCA PRANJA) uporabite tekoče pralno sredstvo, odsvetujemo izbiro programa s predpranjem.

Nastavitve s kombinacijo pritiska dveh tipk hkrati



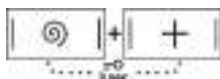
PREDPRANJE

Za pranje zelo umazanega perila, predvsem s površinsko trdovratno umazanijo. Funkcijo predpranja je mogoče aktivirati šele po izbiri pralnega programa. Vključite jo z istočasnim pritiskom na poziciji (4) **TEMP. °C** (TEMPERATURA PRANJA) in (5) **SPIN** (OBRATI CENTRIFUGE—OŽEMANJA/ČRPALKA STOP/ČRPANJE) za najmanj 3 sekunde. Na prikazovalniku se prikaže spremenjen (podaljšan) čas trajanja programa.

Na prikazovalniku sveti simbol (12).

INFORMACIJA!

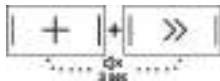
Pri izbiri PREDPRANJA dodajte pralno sredstvo v prekat za predpranje.



OTROŠKA ZAŠČITA

Za zagotavljanje varnosti. Vključite jo z istočasnim pritiskom na poziciji (5) **SPIN** (OBRATI CENTRIFUGE—OŽEMANJA/ČRPALKA STOP/ČRPANJE) in (6) **OPTIONS** (DODATNE FUNKCIJE) za najmanj 3 sekunde. Na prikazovalniku (display-u) se prikazuje odsevanje časa. Izbira se potrdi z zvočnim signalom (če le ta ni izklopljen). Z enakim postopkom otroško zaščito tudi izklopite. Dokler je otroška zaščita vklopljena, ne morete spremeniti programa, nastavitvev ali dodatnih funkcij.

Otroška zaščita ostane aktivna tudi po izklopu pralnega stroja. Pri pritisku kombinacije se na prikazovalniku (14) začne izvajanje animacije »**Loc On**« ob vklopu oz. »**Loc Off**« ob izklopu Otroške zaščite.



IZKLOP ZVOKA

Za izklop zvoka istočasno pritisnite (6) **OPTIONS** + (DODATNE MOŽNOSTI) in (7) **FAST** >> (HITRO) za najmanj 3 sekunde.

Izbira se potrdi z zvočnim signalom.

Za ponoven vklop zvoka držite poziciji (6) in (7) za najmanj 3 sekunde. Če zvok izklopíte, ob koncu pralnega programa ni zvočnega opozorila.



INFORMACIJA!

Po izklopu pralnega stroja se vse dodatne nastavitve vrnejo na osnovne oziroma osebne nastavitve, razen nastavitve zvočnega signala.

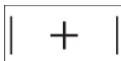
5. Korak: Izbira dodatnih funkcij



INFORMACIJA!

Funkcije vklopite/izklopite s pritiskom na izbrano funkcijo (pred pritiskom na tipko (3) START/PAVZA).

Nekaterih nastavitev na določenih programih ni možno izbrati, na kar vas opozori neosvetljena nastavev na prikazovalniku (display-u), zvočni signal in utripajoča lučka na tipki ob pritisku (glejte TABELO FUNKCIJ). Funkcije, ki jih je možno izbrati, so delno osvetljene.



OPTIONS (DODATNE FUNKCIJE)

Z večkratnim pritiskom tipke (6) **OPTIONS**  (DODATNE FUNKCIJE) za izbor dodatnih funkcij lahko izbiramo med tremi funkcijami in osmimi različnimi kombinacijami funkcij (odvisne so od izbranega programa): Ko je funkcija izbrana, se osvetli ustrezen simbol:

- **ANTI CREASE**  (PROTI MEČKANJU).
Za preprečevanje mečkanja izberite funkcijo **ANTI CREASE** (PROTI MEČKANJU), kjer se bo po končanem pranju nadaljevalo nežno mencanje perila. Uporaba te funkcije je priporočljiva za nego občutljivejšega perila. Na prikazovalniku (display-u) (14) se izpisuje . Funkcijo je mogoče kadarkoli prekiniti s pritiskom na tipko (3) START/ PAVZA.
- **WATER+**  (DODATNA VODA)
Za pranje perila z večjo količino vode na nekaterih programih.
- **STEAM**  (PARA).
Dodajanje 20-minutnega parnega cikla na koncu programa pranja omogoča mehčanje in dezinfekcijo oblačil ter zmanjša ali odpravi potrebo po likanju in uporabi mehčalca za oblačila.

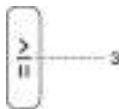
Tabela dodatnih funkcij

Programi	FAST	SUPER FAST	DELAY END	PREWASH	ANTI CREASE	WATER+	STEAM	SPIN	RINSE&HOLD
 Cotton white  (Bombaž belo) 40°C–90°C	•	•	•	•	•	•	•	•	•
 Colour (Barvno) *–60°C	•	•	•	•	•	•		•	•
 Mix (Mešano perilo/Sintetika) *–60°C	•	•	•	•	•	•		•	•
 Wool (Volna&Ročno pranje) *–40°C	•	•	•		•	•		•	•
 Eco 40-60			•					•	•
 Power 59 32' 40°C	•		•	•	•	•		•	•
 Speed 20' (Hitro pranje 20') 30°C			•		•			•	•
Drum clean  (Samočistilni program)			•				•		
 Spin Drain (Obrati centrifuge (ožemanja) Črpanje) (Delni program)			•					•	
 Rinse & Soft. (Izpiranje&Mehčanje) (Delni program)			•		•	•		•	•
 Pillow (Puh) 20°C–40°C	•	•	•	•	•	•		•	•

Programi		FAST	SUPER FAST	DELAY END	PREWASH	ANTI CREASE	WATER+	STEAM	SPIN	RINSE&HOLD
	Shirts  (Srajce s paro) -40°C	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Pets  (Odstranjevanje živalskih dlak) 30°C–60°C	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Baby  (Otroška oblačila) 40°C–90°C	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Extra hygiene  40°C–90°C	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Daily wash (Vsakodnevno pranje) 30°C	•	•	•	•	•	•	•	•	•

•Možnost uporabe dodatnih funkcij

6. Korak: Zagon pralnega programa



Pritisnite na tipko (3) **START/PAVZA**.

Na prikazovalniku (display-u) se prikaže **ČAS DO KONCA PROGRAMA** oziroma **DELAY END** (ZAKASNITEV KONCA PRANJA) (če je bil izbran).

Na izbranih funkcijah svetijo simboli.

Po pritisku na tipko (3) **START/PAVZA** lahko spreminjate obrate ožemanja **SPIN** (OBRATI CENTRIFUGE-OŽEMANJA/ČRPANJE/ČRPALKA STOP), (razen pri Drum clean (Samočistilnem programu)) ter **OTROŠKO ZAŠČITO**, ostalih nastavitev pa ne.



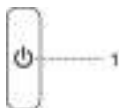
INFORMACIJA!

Če na prikazovalniku (display-u) 3-krat utripne **ČAS DO KONCA PROGRAMA** in se izvede zvočni signal pomeni, da so vrata pralnega stroja odprta ali slabo zaprta. Vrata pralnega stroja morate zapreti in ponovno pritisniti na tipko (3) **START/PAVZA** za nadaljevanje pralnega programa.

7. Korak: Konec pralnega programa



Na konec pranja opozori zvočni signal, na prikazovalniku (display-u) se izpiše **End** (Konec) do stanja nizke pripravljenosti ali izklopa pralnega stroja. Napis **End** (Konec) se po 5-ih minutah ugasne.



1. Odprite vrata pralnega stroja.
2. Vzemite perilo iz bobna.
3. Obrišite gumijasto tesnilo vrat in steklo vrat.
4. Zaprite vrata!
5. Izklopite (zaprite) dovod vode.
6. Izklopite pralni stroj (pritisnite na tipko (1) **VKLOP/IZKLOP**).
7. Izvlecite priključno vrvico iz vtičnice.

PREKINITVE IN SPREMINJANJE PROGRAMA

Lastna (fizična) prekinitev

Pralni program ustavite in prekinete tako, da pritisnete na tipko (1) **VKLOP/IZKLOP**. Na prikazovalniku (display-u) se izmenično prižigajo in ugašajo lučke. Istočasno pralni stroj izčrpa vodo iz bobna pralnega stroja. Po končanem črpanju vode se odklenejo vrata pralnega stroja. Če je voda v stroju vroča, jo pralni stroj samodejno ohladi in izčrpa.

Osebnih nastavitve

Prvotne nastavitve vsakega pralnega programa lahko spremenite. Ko izberete pralni program in dodatne funkcije lahko takšno kombinacijo shranite s 3 sekundnim držanjem tipke (3) **START/PAVZA** (čas se prikaže z odštevanjem časa na prikazovalniku (display-u)). Na prikazovalniku (display-u) se izpiše **11**.

Pralni program je shranjen toliko časa, dokler ga ponovno ne spremenite z enakim postopkom.

V uporabniškem meniju lahko ponastavite (resetirate) tudi Osebnih nastavitve na tovarniške.

Meni osebnih nastavitvev

Vklopite pralni stroj s pritiskom na tipko (1) **VKLOP/IZKLOP**. Da vstopite v Meni osebnih nastavitvev, istočasno pritisnite na poziciji (4) **TEMP.**  (TEMPERATURA PRANJA) in (6) **OPTIONS**  (DODATNE FUNKCIJE). Na prikazovalniku (display-u) se prižgejo lučke za **ANTI CREASE**  (PROTI MEČKANJU), **WATER+**  (DODATNA VODA) in **STEAM**  (PARA).

Na prikazovalniku (display-u) se izpiše številka 1, ki prikazuje funkcijo nastavitve. Z vrtenjem gumba (2) za izbiro programa v levo ali desno lahko izberete, katero funkcijo boste spreminjali. Številka 1 pomeni nastavev zvoka in številka 2 pomeni ponastavev Osebnih nastavitvev programov na tovarniške nastavitve. V kolikor v 20 sekundah ne izberete željenih nastavitvev, se program samodejno vrne v osnovni meni.

S pritiskom na pozicijo (5) **SPIN** (OBRATI CENTRIFUGE—OŽEMANJA/ČRPALKA STOP/ČRPANJE) potrdite želene funkcije in nastavitve le-teh, s pritiskom na pozicijo (4) **TEMP.** (TEMPERATURA PRANJA) pa se vrnete en korak nazaj.

Zvok ima štiri možne stopnje (število 0 pomeni izklopljen zvok, število 1 pomeni aktiviranje zvoka tipke, število 2 pomeni nižjo jakost zvoka in število 3 višjo jakost zvoka). Nastavev zvoka izberete z vrtenjem gumba (2) za izbiro programa v levo ali desno in izberete jakost zvoka. Pri zvoku najnižja stopnja pomeni izklop zvoka.

Tipka Pavza

Pralni program lahko vedno ustavite s pritiskom na tipko (3) **START/PAVZA**. Pralni program je v **začasni prekinitvi**, ko se na prikazovalniku (display-u) prižiga in ugaša Čas do konca pranja. Če v bobnu ni vode in temperatura vode ni previsoka, se vrata po določenem času odklenejo in jih je možno odpreti. Pralni program nadaljujete s pritiskom na tipko (3) **START/PAVZA**, pred tem morate obvezno zapreti vrata.

Dodajanje/jemanje perila med delovanjem pralnega stroja

Vrata pralnega stroja je mogoče po določenem času delovanja odpreti, v kolikor sta nivo in temperatura vode pod definirano mejo.

V kolikor so izpolnjeni spodnji pogoji, se elektronska zapora vrat sprosti in vrata pralnega stroja lahko odprete, na prikazovalniku se izpiše :

- temperatura vode v bobnu mora biti ustrezna,
- nivo vode v bobnu mora biti pod določenim nivojem.

Da lahko dodajate ali vzamete perilo iz pralnega stroja med delovanjem, sledite spodnjim korakom:

1. Pritisnite na tipko (3) **START/PAVZA**.
2. V kolikor so izpolnjeni pogoji za sprostitve elektronske zapore vrat, lahko odprete vrata pralnega stroja in dodate ali vzamete perilo iz bobna.
3. Zaprite vrata pralnega stroja!
4. Pritisnite na tipko (3) **START/PAVZA**.

Pralni program se nadaljuje.

INFORMACIJA!

Če dodajate količino perila med samim pranjem, je posledično lahko perilo manj učinkovito oprano zaradi nezaznavanja ponovne teže perila in s tem pranja perila v manjši količini vode, kar lahko povzroči tudi poškodbe perila (drgnjenje na suho). Posledično je lahko daljši tudi čas pranja.

INFORMACIJA!

Čas pranja se nadaljuje v fazi pranja, kjer je bil prekinjen pralni program.

Motnje

Pralni program se prekine, če pride do motnje.

Na to opozarjata zvočni signal (glejte TABELO MOTENJ/NAPAK) in izpis motnje na prikazovalniku (display-u) (E:XX).

Izpad napajanja (električne energije)

Pri izpadu električne energije se pralni program prekine. Pri ponovni vzpostavitvi električnega napajanja se bo program pranja nadaljeval od tam, kjer je bil prekinjen. Ob zaključku pralnega cikla se na prikazovalniku (display-u) izmenično prikazuje napis  **PE**. To podaja informacijo o izpadu električnega napajanja in vplivu na izvedbo pralnega programa.

Čas pranja se nadaljuje v fazi pranja, kjer je bil prekinjen pralni program.

Odpiranje vrat (začasna ustavitev/trajna prekinitev/sprememba programa)

Vrata pralnega stroja je možno odpreti, če je dovolj nizek nivo vode v pralnem stroju in če temperatura vode ni previsoka.



INFORMACIJA!

Če pralni stroj ni priključen na električno omrežje, ali je med izvedbo programa prisoten izpad električne energije, vrat stroja ni mogoče odpreti. V tem primeru je potrebno poskrbeti za ustrezno priključitev pralnega stroja oziroma poklicati serviserja.

Pregled števila izvedenih pralnih ciklov

(odvisno od modela)

Informacija o številu izvedenih pralnih ciklov se na prikazovalniku (display-u) prikaže za 3 sekunde v primeru, če izvlečete priključno vrvico iz električnega napajanja, počakate 10 sekund in nato ponovno priključite priključno vrvico na napajanje. Po 3-eh sekundah aparat preide v stanje pripravljenosti.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



ELEKTRIČNI UDAR!

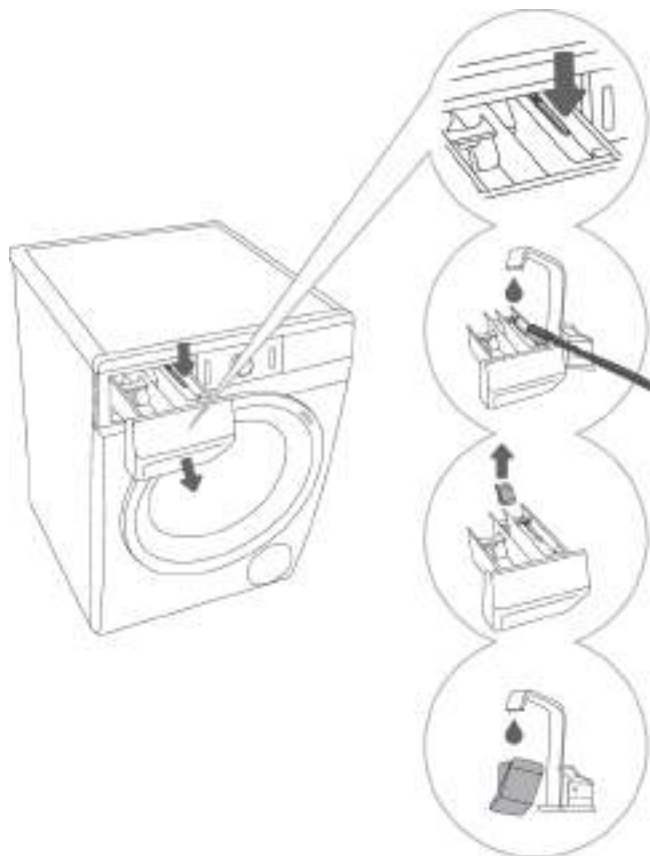
Pred čiščenjem izklopite pralni stroj iz električnega omrežja.

Čiščenje dozirne posode



INFORMACIJA!

Dozirno posodo je potrebno očistiti vsaj dvakrat mesečno.



1 Dozirno posodo lahko popolnoma izvlečete iz ohišja s pritiskom na jeziček.

2 Pod tekočo vodo očistite dozirno posodo s ščetko in jo osušite. Obenem odstranite tudi morebitne ostanke pralnih sredstev z dna ohišja.

3 Po potrebi odstranite in očistite pokrovček čepa.

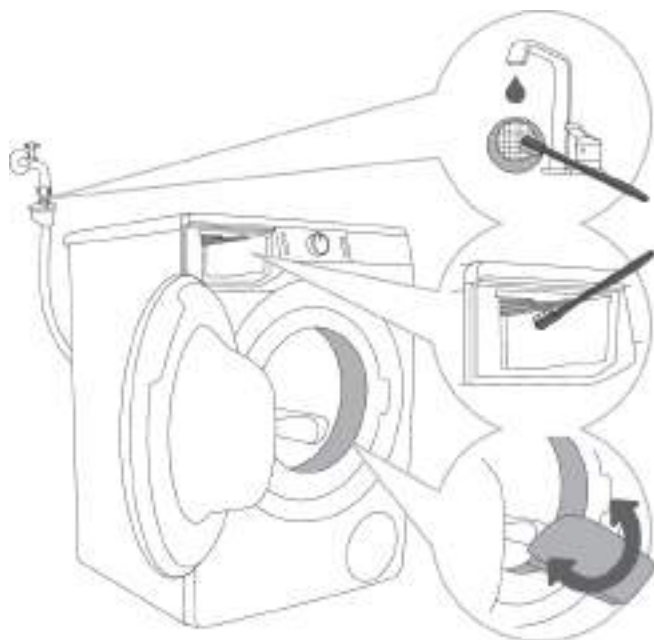
4 Očistite pokrovček čepa pod tekočo vodo in ga vstavite nazaj.



INFORMACIJA!

Dozirne posode ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Čiščenje mrežice dovodne cevi, ohišja dozirne posode in gumijastega tesnila vrat



1 Mrežico v dovodni cevi večkrat očistite pod tekočo vodo.

2 Celotno izpiralno področje pralnega stroja, še zlasti šobe na zgornji strani komore za izpiranje, očistite s krtačo.

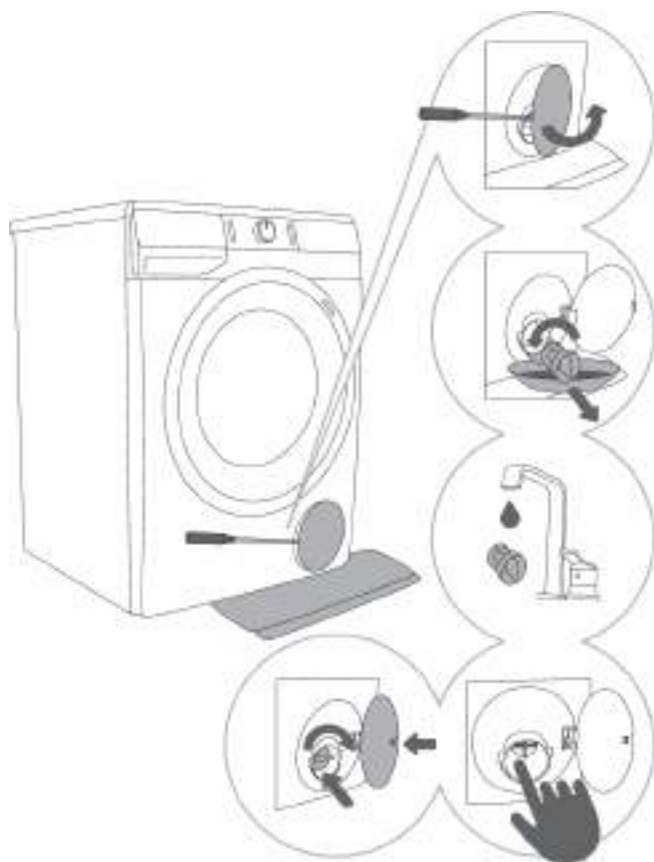
3 Po vsakem pranju obrišite gumijasto tesnilo vrat in odstranite tudi morebitne tujke, ki so se lahko zagostili v gumijastem tesnilu vrat, ker mu s tem podaljšate življenjsko dobo.

Čiščenje filtra črpalke



INFORMACIJA!

Pri čiščenju lahko izteče nekaj vode, zato je dobro, da prej na tla pogrnete vpojno krpo.



1 Pokrovček filtra črpalke odprete z uporabo orodja (ploščat izvijač ali podobna priprava).

2 Pred čiščenjem filtra črpalke izvlecite lij za izpust vode. Filter črpalke postopoma zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Izvlecite filter črpalke da počasi izteče voda.

3 Filter črpalke očistite pod tekočo vodo.

4,5 Iz ohišja filtra in propelerja odstranite vse predmete in nečistoče. Filter črpalke vstavite nazaj, kot je prikazano na sliki, ter ga privijte v smeri urinega kazalca. Za dobro tesnenje mora biti tesnilna površina čista.



INFORMACIJA!

Priporočamo redno čiščenje filtra črpalke enkrat na mesec. Pri pranju močno kosmatenega, zelo umazanega ali starega perila pa pogosteje.

Čiščenje zunanosti pralnega stroja



ELEKTRIČNI UDAR!

Pralni stroj pred čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja.

Zunanost pralnega stroja in prikazovalnik (display) očistite z mehko vlažno bombažno krpo in vodo.



OPOZORILO!

Ne uporabljajte topil ali sredstev za čiščenje, ki lahko poškodujejo pralni stroj (upoštevajte priporočila in opozorila proizvajalcev čistilnih sredstev).



INFORMACIJA!

Pralnega stroja ne čistite s curkom vode!



REŠEVANJE TEŽAV

Kaj storiti ...?

Pralni stroj sam kontrolira delovanje posameznih funkcij med pranjem. Če ugotovi nepravilnosti, javi napako tako, da se na prikazovalniku (display-u) izpiše (E:XX). Pralni stroj javlja napako, dokler ga ne izklopite. Zaradi motenj iz okolice (npr. električne napeljave), lahko pride do javljanja različnih napak (glejte TABELO MOTENJ/NAPAK).

V tem primeru:

- Izklopite pralni stroj, počakajte nekaj sekund.
- Vključite pralni stroj in ponovite program pranja.
- Večino motenj v delovanju lahko odpravite sami (glejte TABELO MOTENJ IN NAPAK).
- V kolikor se napaka ponovi, pokličite pooblaščen servisno enoto.
- Popravila lahko opravi le strokovno usposobljena oseba.

V nadaljevanju so navedene vse napake, ki jih uporabnik lahko vidi na uporabniškem vmesniku.

Tabela motenj in napak

Napake, ki se lahko prikažejo na prikazovalniku, so:

Motnja/ Napaka	Izpis napake na prikazovalniku (display-u) in opis napake	Kaj storiti?
	Napačne nastavitve	Ponovno zaženite program, če se napaka ponovi, pokličite serviserja.
	Napaka zaznavanja temperature	Vstopna voda prehladna. Ponovite program pranja. Če pralni stroj ponovno sporoči to napako, pokličite serviserja.
	Napaka zapore vrat	Preverite, če so vrata pralnega stroja zaprta. Če po pritisku na tipko (3) START/PAVZA zaslišite zvočni signal, pomeni, da vrata pralnega stroja niso zaprta. Zaprite vrata pralnega stroja. Izklopite priključno vrvico iz vtičnice, nato jo ponovno vključite v vtičnico ter vklopite pralni stroj. Če se napaka ponovi, pokličite serviserja.
	Napaka doziranja vode	Preverite: • če je ventil za vodo odprt, • če je filter na dovodni cevi za vodo čist, • če dovodna cev ni deformirana (prepognjena cev, zamašena cev, ...), • da je tlak pritiska vode v vodovodni napeljavi med 0,05 in 0,8 MPa (0,5–8 bar) in nato pritisnite tipko (3) START/PAVZA za nadaljevanje programa. Če se napaka ponovi, pokličite serviserja.

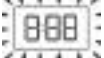
Motnja/ Napaka	Izpis napake na prikazovalniku (display-u) in opis napake	Kaj storiti?
	Napaka pri gretju vode	Ponovno zaženite program, če se napaka ponovi, pokličite serviserja.
	Napaka črpanja vode	Preverite: • če je filter črpalke čist, • če odvodna cev ni zamašena, • če odtok ni zamašen, • če je odvodna cev nameščena pod maksimalno in nad minimalno višino (glejte poglavje »POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV/ Namestitev cevi za odvod vode«); nato ponovno pritisnite tipko (3) START/PAVZA. Če se napaka ponovi, pokličite serviserja.
	Zaznano puščanje vode v območju pralnega stroja	Izključite in ponovno vključite pralni stroj. Izvedite zunanji pregled aparata, v kolikor ne opazite točenja, lahko nadaljujete z uporabo pralnega stroja.
	Napaka zaznavanja ustreznega nivoja vode	Izklopite priključno vrvico iz vtičnice, nato jo ponovno vključite v vtičnico ter vklopite pralni stroj. Odzračite aparat. To storite tako, da izvlečete in očistite filter pralnega stroja in očistite zidni sifon. Če se napaka ponovi, pokličite serviserja.
	Napaka preliva vode	V primeru, da je v bobnu voda preko določenega nivoja in na prikazovalniku (display-u) javi napako, se pralni program prekine ter izčrpa vodo iz pralnega stroja. Ponovno zaženite program, če se napaka ponovi, pokličite serviserja. V primeru, da je v bobnu voda preko določenega nivoja in na prikazovalniku (display-u) javi napako, pralni stroj pa še kar dozira vodo, zaprite dovod vode in pokličite serviserja.
	Napaka krmiljenja motorja	Ročno prerazporedite perilo (zagozdeno perilo) in ponovite pralni program.

Motnja/ Napaka	Izpis napake na prikazovalniku (display-u) in opis napake	Kaj storiti?
	Napaka zaklepanja vrat	Vrata so zaprta, vendar jih ni mogoče zakleniti. Izključite pralni stroj in ga ponovno vklopite ter ponovno zaženite pralni program. Če se napaka ponovi, pokličite serviserja.
	Napaka odklepanja vrat	Vrata so zaprta, vendar jih ni mogoče odkleniti. Izključite pralni stroj in ga ponovno vklopite. Če se napaka ponovi, pokličite serviserja. Za odpiranje vrat glejte poglavje »PREKINITVE IN SPREMINJANJE PROGRAMA/Odpiranje vrat (Začasna ustavitve/trajna prekinitve/sprememba programa)«.
	Opozorilo sistema za zaznavanje neustrezne frekvence električnega omrežja (50/60 Hz)	Ob vklopu pralnega stroja je sistem zaznal neustrezne frekvence napajalne napetosti, kar vpliva na funkcionalnost pralnega stroja. Potrebno je preveriti in odpraviti težave na električnem omrežju.

Opozorila/informacije za uporabnika, ki se lahko prikažejo na prikazovalniku (display-u) so:

Opozorilo/ Informacija	Izpis na prikazovalniku (display-u)	Vzrok, opis napake, kaj storiti?
	Izvaja se funkcija ANTI CREASE (PROTI MEČKANJU), ki ste jo vključili v sklopu pralnega programa	V kolikor želite prekiniti izvedbo funkcije ANTI CREASE (PROTI MEČKANJU), pritisnite tipko (1) VKLOP/IZKLOP.
	Opozorilo sistema za črpanje vode Prikaz opozorila  .	Opozorilo za zmanjšan pretok vode v fazi črpanja. Preverite: • če je filter črpalke čist, • če odvodna cev ni zamašena, • če odtok ni zamašen, • če je odvodna cev nameščena pod maksimalno in nad minimalno višino (glejte poglavje »POSTAVITEV IN PRIKLJUČITEV/ Namestitvev cevi za odvod vode«).
	Opozorilo sistema za zagon Drum clean (Samočistilni program) Po končanem pralnem programu, se na prikazovalniku (display-u) izmenično prikazuje napis  in  .	V primeru izpisa  opozorila na prikazovalniku po končanem pranju naredite naslednje: • očistite dozirno posodo, • očistite mrežico dovodne cevi, ohišja dozirne posode in gumijastega tesnila vrat, • očistite filter črpalke (glejte poglavje »ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE«) in • zaženite samočistilni program Drum clean (Samočistilni program) (glejte poglavje »KORAKI PRANJA (1–7)/3. Korak: Tabela programov«).

Opozorilo/ Informacija	Izpis na prikazovalniku (display-u)	Vzrok, opis napake, kaj storiti?
		Samočistilni program se uporablja za čiščenje bobna in odstranitev ostankov pralnega sredstva in bakterij. Boben mora biti prazen. Ne dodajajte pralnega in mehčalnega sredstva! Dodate lahko malo alkoholnega kisa (pribl. 2 dcl) ali sodo bikarbono (1 žlica oziroma 15 g) za učinkovito odstranjevanje vodnega kamna. Priporočamo, da program uporabite vsaj enkrat mesečno oz. vsakič, ko se pojavi opozorilo UCL.
	Opozorilo sistema za zaznavanje prekomernega penjenja med izvajanjem pralnega programa	Kadar pride do prekomernega penjenja v pralnem stroju oziroma do izliva pene skozi dozirno posodo, je potrebno oprano perilo temeljito izprati z večjo količino vode. Izbrati morate program brez uporabe pralnega sredstva. • Priporočamo izbiro programa Rinse&Softening (Izpiranje&Mehčanje). • Ustrezno zmanjšajte količino doziranega pralnega sredstva.
	Opozorilo ob izpadu električne energije »PF«/Power Fail)	Med izvedbo pralnega programa je sistem zaznal izpad električne energije, ki je vplival na funkcionalno izvedbo pralnega programa. Preverite omrežje električne energije v območju delovanja pralnega stroja.
	Obvestilo ob izpadu električne energije »PF/End«)	Ob zaključku pralnega cikla se na prikazovalniku (display-u) izmenično prikazujeta napisa End in PF. To podaja informacijo o izpadu električnega napajanja med ciklom pranja. Pralni program se nadaljuje tam, kjer je bil prekinjen, in se nato uspešno zaključi.
	Opozorilo – U:Lo (napetost pod 180 V)	Med izvedbo pralnega programa je bil zaznan časovno daljši padec priključne napetosti pod 180 V, kar vpliva na funkcionalnost pralnega stroja. Preverite omrežje električne energije v območju delovanja pralnega stroja.
	Neodzivnost vključenega prikazovalnika (display-a) in vseh tipk	Izklopite priključno vrvico iz vtičnice, preverite ustrezno priključno napetost pralnega stroja (220–240 V), nato jo ponovno vključite v vtičnico ter vklopite pralni stroj.

Opozorilo/ Informacija	Izpis na prikazovalniku (display-u)	Vzrok, opis napake, kaj storiti?
	Opozorilo – U:Hi (napetost nad 260 V)	Med izvedbo pralnega programa je bil zaznan prekomerni dvig priključne napetosti nad 260 V, kar vpliva na funkcionalnost pralnega stroja. Preverite omrežje električne energije v območju delovanja pralnega stroja.
	Pralni stroj v čakanju za nadaljevanje pralnega programa Na prikazovalniku (display-u) se prižiga in ugaša Čas do konca pranja.	Za nadaljevanje pralnega programa pritisnite tipko (3) START/PAVZA .
	Priprava na odklepanje vrat Na prikazovalniku (display-u) se izmenično prižigajo in ugašajo lučke.	Počakajte, da je proces zaključen. Če po koncu procesa ni izpisa napake, lahko zaženete nov program. Potrebno je črpanje vode. Počakajte, da se vrata odklenejo.

INFORMACIJA!

Hrup in vibracije – preverite, če so nogice pravilno izravnane in dobro privite varovalne matice.

V primeru, da je v bobnu pralnega stroja perilo neenakomerno razporejeno ali da se tvorijo kepe oblačil, to lahko povzroča težave, kot so vibracije in hrupno delovanje pralnega stroja. Pralni stroj to zazna, zaradi česar se vklopi UKS* (* sistem neravnovesja).

Manjše polnitve perila (npr. ena brisača, ena jopica, kopalni plašč, itd.) ali materiale s posebnimi geometrijskimi lastnostmi, je praktično nemogoče enakomerno razporediti po obodu bobna pralnega stroja (npr. copati, veliki kosi, itd.). Zaradi tega se izvede večje število poizkusov ponovne razporeditve perila. To posledično privede do podaljševanja pralnega programa. V ekstremnih primerih se lahko zaradi neugodnih pogojev program zaključi brez ožemanja.

UKS* (* sistem neravnovesja) omogoča stabilno delovanje in daljšo življenjsko dobo pralnega stroja.

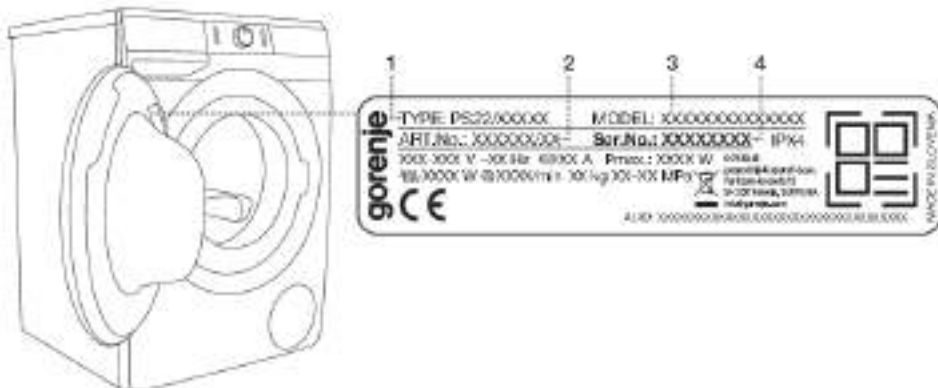
Če motnje kljub upoštevanju zgornjih nasvetov niste uspeli odpraviti, pokličite pooblaščen servis.

Servisiranje

Pred klicem v servisno službo

Ko se obrnete na servisno službo, morate poznati tip (1), šifro pralnega stroja (2), oznako modela (3) in serijsko številko (4) pralnega stroja.

Tip, šifro pralnega stroja, oznako modela in serijsko številko najdete na napisni (tipski) ploščici na notranji strani vrat pralnega stroja.



OPOZORILO!

V primeru okvare uporabljajte le odobrene nadomestne dele pooblaščenih proizvajalcev.



OPOZORILO!

Odprava okvare oziroma reklamacije, ki je nastala zaradi nepravilne priključitve ali uporabe pralnega stroja, ni predmet garancije. Stroške popravila krije uporabnik sam.



INFORMACIJA!

Garancija ne zajema potrošnega materiala, manjših odstopanj v barvi, povečanja glasnosti, ki je posledica staranja in ne vpliva na funkcionalnost pralnega stroja, in estetskih napak na sestavnih delih, ki ne vplivajo na funkcionalnost in varnost pralnega stroja.

Garancija ne zajema napak, ki so posledica motenj iz okolice, kot so: udar strele, električne napeljave, naravne nesreče ...).



INFORMACIJA!

Morebitno okvaro prijavite v lokalni klicni center ali na spletni naslov; oba podatka najdete v priloženi garancijski izjavi. Kontaktni podatki vaših pooblaščenih servisov so dosegljivi v garancijski izjavi, priloženi aparatu, in na spletni strani s skeniranjem QR kode, ki se nahaja na napisni tablici.



INFORMACIJA!

Nekatere preproste napake opisane v poglavju »REŠEVANJE TEŽAV/Tabela motenj in napak« lahko uporabnik ob upoštevanju navodil odpravi tudi sam, brez nevarnosti za lastno varnost ter brez vpliva na pogoje garancije.



INFORMACIJA!

Funkcionalni rezervni deli za pralni stroj, ki ste ga kupili, so na voljo 10 let. V tem času bodo na voljo originalni rezervni deli, ki zagotavljajo pravilno delovanje vaše naprave.

Seznam rezervnih delov in namigi za popravila v skladu z veljavno direktivo glede okoljsko primerne zasnove so na voljo s skeniranjem QR kode, ki je nameščena na notranji strani vrat pralnega stroja, ali preko povezave: <https://auid.connectlife.io>.

NASVETI ZA PRANJE IN VARČNO UPORABO PRALNEGA STROJA

Nove barvaste tekstilne izdelke prvič operite ločeno od ostalega perila.

Močno umazano perilo perite v manjši količini in dozirajte več praškastega pralnega sredstva oziroma uporabite program predpranja.

Pri malo umazanem perilu priporočamo izbiro programa brez predpranja, uporabo krajših programov (npr. FAST) in izbiro nižje temperature pranja.

Trdovratne madeže pred pranjem namažite s posebnim sredstvom za odstranjevanje madežev.

Ne priporočamo uporabe belilnih sredstev na osnovi klora, ker lahko poškodujejo grelec.

Če perete na nizkih temperaturah in/ali s tekočimi pralnimi sredstvi, obstaja nevarnost, da se v pralnem stroju razvijejo mikroorganizmi in neprijeten vonj. Po vsakem pranju pustite vrata pralnega stroja odprta, da se aparat posuši. V primeru da zaznate neprijeten vonj, izvedite program za čiščenje Drum clean.

Pri preprečevanju in odstranjevanju oblog vodnega kamna uporabljajte sredstva, ki imajo dodano sredstvo za zaščito pred korozijo. Upoštevajte navodila proizvajalca čistilnega sredstva. Za odstranjevanje oblog vodnega kamna priporočamo zagon programa za čiščenje bobna DRUM CLEAN. Dodajte alkoholni kis (2 dcl).

Priporočamo, da se izogibate pranju zelo malih količin perila, saj to vodi do prekomerne porabe energije in do slabšega delovanja pralnega stroja.

Polnjenje pralnega stroja do zmogljivosti, ki jo je navedel proizvajalec za posamezen program, bo prispevalo k varčevanju z energijo in vodo.



INFORMACIJA!

Naslednje informacije so dostopne preko QR AUID kode, ki se nahaja na napisni tablici (glejte poglavje »OPIS PRALNEGA STROJA/Tehnični podatki«):

- nazivna zmogljivost v kg;
- trajanje programa v urah in minutah;
- poraba energije v kWh/cikel;
- poraba vode;
- najvišje dosežene temperature v bobnu pralnega stroja;
- vsebnost preostale vlage po ciklu pranja in hitrost ožemanja.

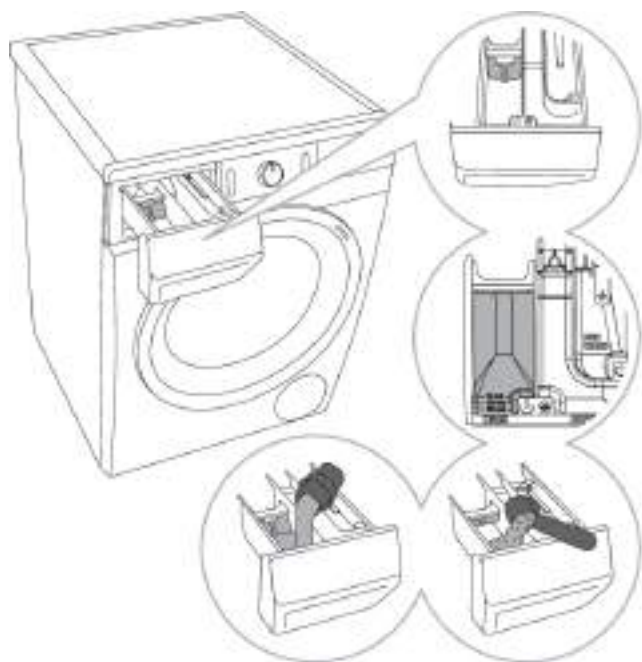
Pri višjih vrtljajih ožemanja ostane v perilu manj vlage, zato je sušenje v sušilnem stroju bolj varčno in hitrejše.

Zloženo perilo pred vlaganjem v boben zrahljajte.

Pri trdoti vode nad 14°dH je potrebna uporaba mehčalcev vode. Poškodba grelca, ki je lahko posledica nepravilne uporabe mehčalcev vode, ni predmet garancije. Podatek o trdoti vode preverite pri vašem lokalnem distributerju vode.

Dozirna posoda

V dozirno posodo ne vstavljajte praškastega pralnega sredstva v kepah, ker se lahko zamaši cev v pralnem stroju.



1 Pralnemu stroju je priložena zaporna ploščica, da lahko v prekat za pranje

 (levi prekat) nalijete tudi tekoče pralno sredstvo.

2 Kazalo nivoja praškastega in tekočega pralnega sredstva

3 Pri praškastem pralnem sredstvu morate zaporno ploščico dvigniti.

4 Pri tekočem pralnem sredstvu jo morate spustiti navzdol.

Simboli prekatov dozirne posode

	predpranje
	pranje
	mehčanje

Pralna sredstva



INFORMACIJA!

Pralna sredstva z okoljevarstveno oznako so manj škodljiva za okolje.

Pralna sredstva dozirajte v skladu s priporočili proizvajalcev pralnih sredstev. Na embalaži pralnih sredstev je navedena priporočljiva količina pralnega sredstva pri določeni polnitvi in trdoti vode.

Za doziranje pralnih sredstev, še posebej tekočih, uporabljajte pripomočke, ki jih priloži proizvajalec pralnega sredstva.



INFORMACIJA!

Priporočamo, da praškasto pralno sredstvo dodate tik pred pranjem. V nasprotnem primeru poskrbite, da bo dozirna posoda pred dodajanjem praškastega pralnega sredstva popolnoma suha, saj sicer obstaja možnost, da se bo praškasto pralno sredstvo pred začetkom pranja sprijelo.

Ustrezna pralna sredstva

Uporabljajte samo pralna sredstva za strojno pranje perila.

Pri uporabi gosto-tekočih negovalnih sredstvih priporočamo redčenje z vodo, da preprečite zamašitev odtoka iz dozirne posode.

Tekoča pralna sredstva so namenjena programom brez predpranja.

Glejte poglavje »KORAKI PRANJA (1–7)/3. Korak: Priporočila za pralna sredstva po Uredbi (EU) št. 1015/2010«.

Uporabite lahko vsa sodobna pralna sredstva, ki so namenjena za gospodinjske pralne stroje. Na embalaži pralnega sredstva so navodila za uporabo in doziranje, ki veljajo za maksimalno količino polnjenja.

Doziranje pralnega sredstva je odvisno od:

- stopnje umazanosti perila;
- količine perila in
- trdote vode.

Trdota vode	Stopnje trdote vode			
	°dH (°N)	m mol/l	°fH (°F)	p.p.m.
1 - mehka	< 8,4	< 1,5	< 15	< 150
2 - srednja	8,4–14	1,5–2,5	15–25	150–250
3 - trda	> 14	> 2,5	> 25	> 250



INFORMACIJA!

Podatek o trdoti vode preverite pri vašem lokalnem distributerju vode.

Pripomočki za doziranje

Za doziranje pralnih sredstev, še posebej tekočih, uporabljajte pripomočke, ki jih priloži proizvajalec pralnega sredstva.

Mehčalna sredstva



INFORMACIJA!

Mehčalno sredstvo dozirajte v dozirno posodo v prekat s simbolom . Upoštevajte priporočila na embalaži sredstva za mehčanje.



INFORMACIJA!

Prekata za mehčalno sredstvo ne napolnite nad oznako max. (najvišji označen nivo). V nasprotnem primeru bo mehčalno sredstvo prezgodaj steklo v perilo, kar poslabša učinek pranja.

Nasveti za odstranjevanje madežev

Preden uporabite namenska sredstva za odstranjevanje madežev, lahko pri manjših, nezahtevnih madežih uporabite naravna sredstva, ki ne škodujejo okolju.

Vendar, ukrepati je potrebno takoj! Madeže je potrebno popivnati z vpojno gobico oziroma papirnato brisačo, nato pa izprati s hladno (mlačno) vodo, nikakor pa z vročo vodo!

Pri uporabi sredstev za beljenje ali odstranjevanje madežev obstaja nevarnost rje (korozije) in spremembe barve stroja.



OPOZORILO!

Zaradi skrbi za okolje (okoljevarstva) odsvetujemo uporabo močnih kemikalij.

Madeži	Odstranitev madeža
Blato	Ko je madež suh, ga moramo pred pranjem v pralnem stroju najprej postrgati iz oblačila. Če je madež trdovraten, ga pred pranjem namočimo s sredstvom za odstranjevanje madežev, ki vsebujejo encime. V primeru, da madež ni trdovraten, perilo pred pranjem tretiramo s tekočim detergentom ali praškastim detergentom in vodo.
Antiperspirant	Perilo pred pranjem v pralnem stroju tretiramo s tekočim pralnim sredstvom. Pri trdovratnih madežih je potrebno tretiranje z odstranjevalci za madeže. Lahko pa med pranjem uporabimo belila, ki so na podlagi kisika.
Čaj	Perilo namakamo ali izperemo v hladni vodi in po potrebi dodajmo odstranjevalec madežev.
Čokolada	Perilo namakamo ali izperemo z mlačno milnico, nato nanesemo limonin sok in izperemo.
Črnilo	Pred pranjem v pralnem stroju tretiramo madež z odstranjevalci madežev. Lahko uporabimo tudi denaturiran alkohol. Perilo obrnemo z notranje strani navzven in pod madež položimo papirnato brisačko. Alkohol uporabimo na zadnji strani madeža. Na koncu postopka perilo dobro izperemo.
Flomastri	Na madež nanesemo v vodi raztopljen škrob. Ko se posuši, ga zdrgnemo s krtačo in nato operemo v pralnem stroju.
Hrana za dojenčke (madeži urina, blata, hrane)	Pred pranjem v pralnem stroju madeže namakamo v mlačni vodi vsaj pol ure. Za lažje odstranjevanje lahko vodi dodamo sredstva za odstranjevanje madežev, ki vsebujejo encime.
Trava	Pred pranjem v pralnem stroju perilo namakamo v sredstvu za odstranjevanje madežev, ki vsebuje encime. Madež trave lahko odstranimo tudi z namakanjem (cca. 1 uro) v razredčenem limoninem soku ali alkoholnem kislu.
Jajca	Perilo namakamo v sredstvu za odstranjevanje madežev, ki vsebujejo encime. Namakamo v hladni vodi vsaj 30 minut ali nekaj ur, če so madeži trdovratni. Nato operemo v pralnem stroju.
Kava	Perilo namočimo v slani vodi. Če madež ni svež, ga lahko omočimo z mešanico glicerina, amonijaka in alkohola.
Krema za čevlje	Na madež nanesemo jedilno olje in izperemo.
Kri	Svež madež - perilo speremo s hladno vodo in nato operemo v pralnem stroju. Posušen madež - perilo namočimo v sredstvu za odstranjevanje madežev, ki vsebujejo encime. Nato operemo v pralnem stroju. Če madež ostane na perilu, ga poskusimo odstraniti z belilom, ki je primerno za vrsto tkanine.

Madeži	Odstranitev madeža
Lepila, žvečilni gumiji	Perilo damo v vrečko in postavimo v zamrzovalnik, da se madež strdi, nato ga s topim nožem odstranimo. Mesto madeža nato razredčimo z odstranjevalcem madeža za predpranje in dobro izperemo. Perilo nato operemo kot običajno
Ličila	Za predpranje uporabimo odstranjevalec madežev, nato operemo v pralnem stroju.
Maslo	Pred pranjem v pralnem stroju na madež nanesemo sredstvo za odstranjevanje madežev. Nato izperemo z vročo vodo (koliko tkanina dopušča).
Mleko	Perilo namakamo v sredstvu za odstranjevanje madežev, ki vsebujejo encime. Namakamo vsaj 30 minut ali nekaj ur, če so madeži trdovratni. Nato operemo v pralnem stroju.
Sadni sok	Madež lahko namažemo z mešanico soli in vode. Pustimo delovati nekaj časa in izperemo. Pred pranjem v pralnem stroju lahko na madež nanesemo sodavico, alkoholni kis ali limonin sok. Pri starem madežu lahko uporabimo glicerín, ki ga po 20 minutah delovanja speremo s hladno vodo, nato pa perilo operemo v pralnem stroju.
Vino	Perilo namakamo v hladni vodi vsaj 30 minut. Pri tem uporabimo tudi sredstvo za odstranjevanje madežev. Nato operemo v pralnem stroju.
Vosek	Oblačilo damo v zamrzovalnik, da se vosek strdi, nato ga postrgamo. Preostanek voska na oblačilu odstranimo tako, da na oblačilo položimo papirnato brisačo in z likalnikom segrevamo dokler se vosek na prime na papir.
Znoj	Pred pranjem v pralnem stroju v madež dobro vtremo tekoče pralno sredstvo.

Stanje nizke pripravljenosti

V kolikor po vklopu pralnega stroja (tipka (1) **VKLOP**/IZKLOP) ne zaženete nobenega programa oziroma ne izberete nobenih nastavitvev, se zaradi varčevanja z energijo prikazovalnik (display) ugasne po 5-ih minutah in gre v stanje pripravljenosti.

Prikazovalnik (display) se bo ponovno aktiviral z vrtenjem gumba (2) za izbiro programa ali s pritiskom na tipko (1) **VKLOP**/IZKLOP. V kolikor po končanem programu ne naredite ničesar, se bo zaradi varčevanja z energijo, prikazovalnik (display) ugasnil po 5-ih minutah.

P_o = ponderirana moč v stanju izklopa [W]	< 0,5
P_I = ponderirana moč v stanju pripravljenosti [W]	< 0,5
T_I = čas v stanju pripravljenosti [min]	5,00

TABELA PORABNIH VREDNOSTI

(odvisno od modela)

☀- INFORMACIJA!

Okvirne informacije so podane skladno z Uredbo EU 2019/2023. Vrednosti, podane za programe, ki niso Eco 40-60, so bile določene v skladu z veljavnim standardom EN60456.

Legenda oznak v nadaljevanju:	
 Nazivna zmogljivost (kg)	 Najvišja temperatura (°C) 5 min ⁽¹⁾
 Trajanje programa (h:min) ⁽¹⁾	 Vsebnost preostale vlage (%) ⁽¹⁾
 Poraba energije (kWh/cikel) ⁽¹⁾	 Hitrost ožemanja (vrt./min.) ⁽¹⁾
 Poraba vode (L/cikel) ⁽¹⁾	 Razred energijske učinkovitosti
i program eco 40-60 pri nazivni zmogljivosti, polovici nazivne zmogljivosti in četrtini nazivne zmogljivosti; ii program pri 20 °C pri nazivni zmogljivosti za ta program; iii en program za bombaž pri nazivni temperaturi, ki je višja ali enaka 60°C, pri nazivni zmogljivosti za ta program; iv en program za tekstil razen bombaža ali mešani tekstil (če obstaja) pri nazivni zmogljivosti za ta program; v en program za hitro pranje rahlo umazanega perila (če obstaja) pri nazivni zmogljivosti za ta program; vi en program za močno umazan tekstil (če obstaja) pri nazivni zmogljivosti za ta program; (1) Zaradi vpliva tlaka, trdote in vhodne temperature vode, vrste, količine in umazanosti perila, uporabljenega detergenta, napajanja in izbranih funkcij lahko dejanske vrednosti odstopajo od navedenih vrednosti. (2) Preskusni program s hladno vodo (15°C) v skladu z Direktivo EU o okoljsko primerni zasnovi in Uredbo EU o energetskem označevanju. (3) Tip, šifro pralnega stroja, oznako modela in serijsko številko najdete na napisni (tipski) ploščici na notranji strani vrat pralnega stroja. FL Celotna polnitev (Full Load)	

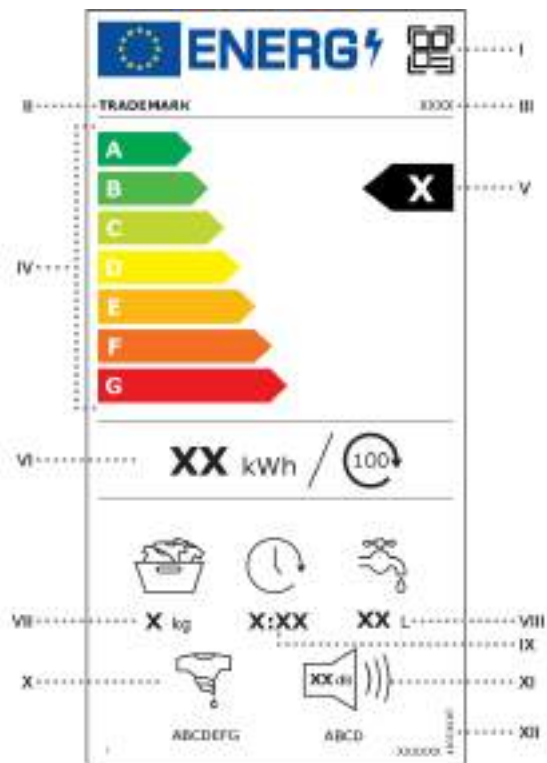
54 cm / 7 kg, 8 kg:									
	Program								
i	Eco 40-60 ⁽²⁾	8,0	03:32	0,760	60	33	55	1200	A-10
		4,0	02:45	0,190	45	20			
		2,5	02:45	0,185	35	20			
		8,0	03:32	0,830	60				A
		4,0	02:45	0,250	45				
		2,5	02:45	0,220	35				
		7,0	03:01	0,680	52	31	55	1200	A-10
		3,5	02:33	0,185	43	25			
		2,0	02:31	0,180	35	24			
ii	Colour 20°C (Barvno)	FL	02:29	0,183	85	20	55	1200	

54 cm / 7 kg, 8 kg:

	Program								
iii	Cotton white 60°C (Bombaž belo)	FL	03:03	1,802	87	60	55	1200	
iv	Mix 40°C (Mešano perilo/Sintetika)	3,5	02:23	0,497	57	42	43	1000	
v	Speed 20' (Hitro pranje 20')	2,5	00:20	0,044	32	29	75	1000	
vi	Cotton white 60°C + water plus (Bombaž belo & dodatna voda)	FL	03:03	2,100	100	60	55	1200	
(3) Podatki veljajo za: [PS22/63120] [PS22/63121] [PS22/63122] [PS22/63123] [PS22/63124]									

NALEPKA

(v skladu z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2019/2014)



- I – koda QR;
- II – Ime dobavitelja ali blagovna znamka
- III – Dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela
- IV – Lestvica razredov energijske učinkovitosti od A do G
- V – Razred energijske učinkovitosti, določen v skladu s točko A Priloge II
- VI – Ponderirana poraba energije na 100 ciklov v kWh, zaokrožena na najbližje celo število v skladu s Prilogo IV
- VII – Nazivna zmogljivost v kg za program eco 40-60
- VIII – Ponderirana poraba vode na cikel (WW) v litrih, zaokrožena na najbližje celo število v skladu s Prilogo IV
- IX – Trajanje programa eco 40-60 pri nazivni zmogljivosti v h:min, zaokroženo na najbližjo minuto
- X – Razred učinkovitosti ožemanja, določen v skladu s točko B Priloge II
- XI – Emisije akustičnega hrupa, ki se prenašajo po zraku, v fazi ožemanja, izražene v dB(A) re 1 pW in zaokrožene na najbližje celo število, ter razred emisij akustičnega hrupa, ki se prenaša po zraku, določen v skladu s točko C Priloge II
- XII – Številka te uredbe, in sicer „2019/2014“

INFORMACIJSKI LIST IZDELKA

(v skladu z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2019/2014)

Ime dobavitelja ali blagovna znamka:					
Naslov dobavitelja ^(b):					
Identifikacijska oznaka modela:					
Splošni parametri izdelka:					
Parameter	Vrednost		Parameter	Vrednost	
Nazivna zmogljivost ^(a) (kg)	x,x		Mere v cm	Višina	x
				Širina	x
				Globina	x
EEI _W ^(a)	x,x		Razred energijske učinkovitosti ^(a)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(c)	
Indeks učinkovitosti pranja ^(a)	x,xxx		Učinkovitost izpiranja (g/kg) ^(a)	x,x	
Poraba energije v kWh na cikel na podlagi programa eco 40-60. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe aparata.	x,xxx		Poraba vode v litrih na cikel na podlagi programa eco 40-60. Dejanska poraba vode je odvisna od načina uporabe aparata in trdote vode.	x	
Najvišja temperatura v obdelanem tekstilu ^(a) (°C)	Nazivna zmogljivost	x	Vsebnost preostale vlage ^(a) (%) Nazivna zmogljivost	x,x Nazivna zmogljivost	
	Polovica Nazivna zmogljivost	x			
	Četrtnina Nazivna zmogljivost	x			
Hitrost ožemanja ^(a) (vrt./min.)	Nazivna zmogljivost	x	Razred učinkovitosti ožemanja ^(a)	[A/B/C/D/E/F/G] ^(c)	
	Polovica	x			
	Četrtnina	x			
Trajanje programa ^(a) (h:min)	Nazivna zmogljivost	x:xx	Vrsta	[vgradni/samostoječi]	
	Polovica	x:xx			
	Četrtnina	x:xx			
Emisije akustičnega hrupa, ki se prenaša po zraku, v fazi ožemanja ^(a) (dB(A) glede na 1 pW)	x		Razred emisij akustičnega hrupa, ki se prenaša po zraku ^(a) (faza ožemanja)	[A/B/C/D] ^(c)	
Stanje izključenosti (W)	x,xx		Stanje pripravljenosti (W)	x,xx	
Zamik vklopa (W) (če je na voljo)	x,xx		Omrežno stanje pripravljenosti (W) (če je na voljo)	x,xx	
Minimalno trajanje garancije za aparat, ki jo ponuja dobavitelj ^(b):					

Ta izdelek je zasnovan tako, da med ciklom pranja sprošča srebrove ione	[DA/NE]
Dodatne informacije:	
Povezava do spletnega mesta dobavitelja, kjer so na voljo informacije iz točke 9 Priloge II k Uredbi Komisije (EU) 2019/2023 ⁽¹⁾ ^(b) :	

^(a) Za program eco 40-60.

^(b) Spremembe teh postavk se ne štejejo za relevantne za namene odstavka 4 člena 4 Uredbe (EU) 2017/1369.

^(c) Če zbirka podatkov o izdelkih samodejno ustvari dokončno vsebino te celice, teh podatkov dobavitelju ni treba vnesti.

¹⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/2023 z dne 1. oktobra 2019 o določitvi zahtev za okoljsko primerno zasnovo gospodinjskih pralnih in pralno-sušilnih strojev v skladu z Direktivo 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 1275/2008 in razveljavitvi Uredbe Komisije (EU) št. 1015/2010 (glej stran 285 tega Uradnega lista).

ODSTRANITEV



Za **embaliranje** izdelkov uporabljamo okolju prijazne materiale, ki jih je možno brez nevarnosti za okolje ponovno predelati (reciklirati), deponirati ali uničiti. V ta namen so embalažni materiali tudi ustrezno označeni.

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme.

Pri **odstranitvi** odsluženega stroja poskrbite za odstranitev priključne vrvice in uničenje stikala vrat, da se vrata ne morejo zapreti (varnost za otroke).

S pravilnim načinom **odstranjevanja** izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

gorenje

GORENJE gospodinjski aparati, d.o.o. Naslov: Partizanska 12, 3320 Velenje, Slovenija
Telefon: +386 (0)3 899 10 00 Faks: +386 (0)3 899 28 00 www.gorenje.com

PS22 B2+SH GOR



966170-a3



Pridržujemo si pravico do morebitnih sprememb in napak v navodilih za uporabo.